

**ERSATZTEIL-LISTE
SPARE PARTS LIST
LISTE DES PIECES DE
RECHANGE**

Änderungen vorbehalten!
With the reserve of modifications!
Modifications reservees!

T-3550

ZF- SCHLEPPERTRIEBWERK
ZF-TRACTOR TRANSMISSION
ENSEMBLE BOITE-PONT ZF
POUR TRACTEURS AGRICOLES

Stückliste Nr.: / Parts list No.: / Liste de pieces No.: 2071 041 068



ZF Passau GmbH
Donaustr. 25 - 71
D- 94 034 Passau

Ausgabe: 11.84

LIEFERBEDINGUNGEN FÜR ERSATZTEILE

Bestellungen von Ersatzteilen sollen stets folgende Angaben enthalten, um eine richtige und schnelle Lieferung zu sichern:

1. Type
2. Aggregatnummer
3. Stücklistennummer
4. Fabrikat und Type des Fahrzeuges
5. Benennung des Ersatzteils: Wie in der Ersatzteilliste aufgeführt.
6. Ersatzteil-Nummer: Siehe Ersatzteilliste, Nummer ist größtenteils auch im Teil eingeschlagen.
7. Versandart: Post, Luftpost, Express, Fracht, Eilgut, Stückgut; fehlen Angaben, so geschieht der Versand nach unserem Ermessen.

} Angaben siehe Typenschild
bzw. eingeschlagene Zahlen

Telefonische oder telegraphische Bestellungen bitten wir schriftlich zu bestätigen.

Der Versand geschieht auf Gefahr des Käufers, auch dann, wenn die Ersatzteile nicht berechnet werden.

Zahlungsbedingungen: Die Kosten für Ersatzteile werden durch Nachnahme erhoben.

DELIVERY CONDITIONS FOR SPARE PARTS

In order to secure a correct and prompt delivery, all spare part orders should be compiled as follows:

1. Type
2. Serial-No.
3. Parts list No.
4. Trade mark and type of vehicle:
5. Denomination of spare part: according to the indication in the parts list.
6. Spare parts No.: see spare parts list, the number is very often engraved on the part.
7. Way of delivery: mail, air mail, express delivery, ordinary freight, express goods, cargo; if no indication is made, the transportation will be realized to our opinion.

} see indications on type
identification plate
resp. engraved part number

We kindly ask you to confirm orders given by telephone call or telegramme.

Even if the spare parts are free of charge the delivery will be to the buyers obligations.

Terms : Cash on delivery

CONDITIONS DE LIVRAISON POUR LES PIÈCES DE RECHANGE

Afin de vous assurer une prompte et correcte livraison, les commandes des pièces de rechange doivent être rédigées dans la façon suivante:

1. Type
2. No. de la série
3. No. de la liste de pièces
4. Marque et type de véhicule
5. Dénomination de la pièce de rechange come indiqué sur la liste des pièces de rechange.
6. No. de la pièce : v. liste des pièces de rechange, la plupart du temps, le nombre vient aussi poinçonné sur la pièce.
7. Mode d'expédition : par poste, poste aérienne, express, en grande vitesse, en colis ; où il n'y a pas des spécifications, l'expédition sera effectuée à notre choix.

} v. les indications sur la plaque
de type, resp. les chiffres poinçonnés

Nous vous prions de nous confirmer par écrit les commandes données par téléphone ou télégramme.

La marchandise sera toujours expédiée aux risques de l'acheteur, même dans le cas où les pièces de rechange ne viennent pas facturées.

Conditions de payment: contre remboursement.

INHALTSVERZEICHNIS

Abtrieb rechts und links
Antriebswelle
Bremsen
Differential
Eingangswelle
Feststellbremsbetätigung
Gehäusedeckel hinten
Gehäusedeckel vorne
Getriebegehäuse
Gruppengetriebe
Hauptwelle
Kriechgang - Verschußteile
Kriechgang
Ölversorgung
Pumpenantrieb
Pumpenantrieb - Verschußteile
Regelkraftheber KR - 25
Rücklauf
Schaltung
Schaltung für Differentialsperre
Unterlenker - Meßwertgeber
Vorderradantrieb
Vorgelegewelle
Zapfwelle
Zapfwellenschaltung
ZF - Kundendienststellen
Lieferbedingungen für Ersatzteile

TABLE OF CONTENTS

Final drive R.H. and L.H.
Drive shaft
Brake assemblies
Differential assembly
Primary shaft
Parking - brake actuation
Housing cover - rear
Housing cover - front
Gearbox housing
Speed range assembly
Main drive shaft
Locking components of the creep speed range
Creep speed range
Oil supply
Pump drive assembly
Pump drive assembly - Locking components
Controlled power lift KR - 25
Reverse idler gear
Gearshift assembly
Differential lock control
Bottom - link pick - up
Front - Wheel drive
Countershaft
Pto - shaft
Pto - shaft shifter device
ZF - Service stations
Delivery conditions for spare parts

TABLE DES MATIERES

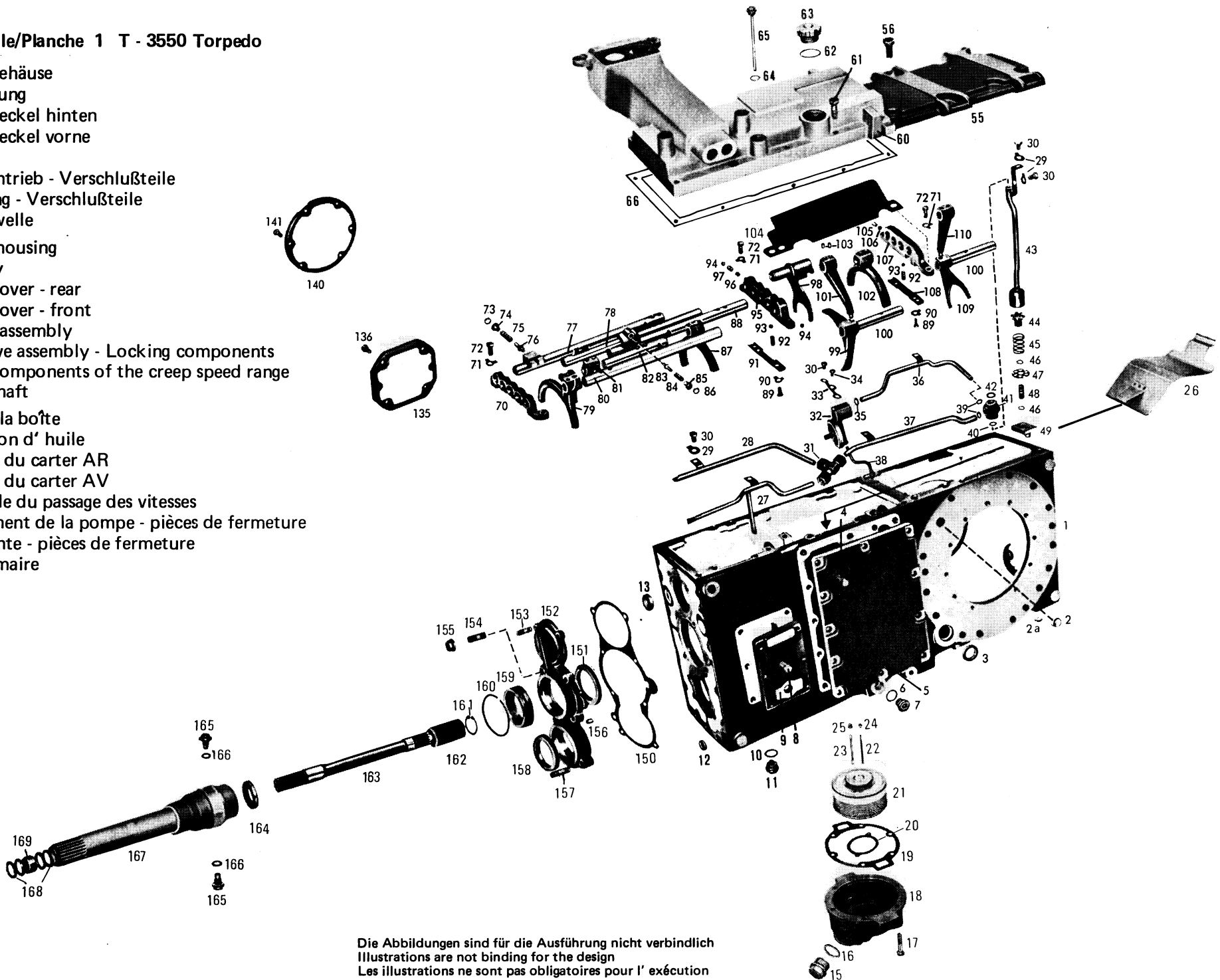
Sortie droite et gauche
Arbre de entraînement
Freins
Différentiel
Arbre primaire
Manoeuvre des freins de stationnement
Couvercle du carter AR
Couvercle du carter AV
Carter de la boîte
Boîte - relais
Arbre principal
Vitesse lente - pièces de fermeture
Vitesse lente
Distribution d' huile
Groupe moto - pompe
Entraînement de la pompe - pièces de fermeture
Dispositif de relevage à regulation KR - 25
Pignon libre de marche AR
Commande du passage des vitesse
Commande pour le verrouillage du différentiel
Transmetteur de valeur mesurée pour bras inférieur
Mécanisme de pont AV
Arbre intermédiaire
Arbre de prise de force
Commande de l'arbre de prise de force
Stations de service ZF
Conditions de livraison pour les pièces de rechange

Tafel
Table
Planche

6
4
6 + 10
5
1
6
1
1
1
4
4
1
3
1
3
1
8 + 9
4
1 + 2
5
7 + 9
10
4
4
4

Tafel/Table/Planche 1 T - 3550 Torpedo

- Getriebegehäuse
- Ölversorgung
- Gehäusedeckel hinten
- Gehäusedeckel vorne
- Schaltung
- Pumpenantrieb - Verschlusssteile
- Kriechgang - Verschlusssteile
- Eingangswelle
- Gearbox housing
- Oil supply
- Housing cover - rear
- Housing cover - front
- Gearshift assembly
- Pump drive assembly - Locking components
- Locking components of the creep speed range
- Primary shaft
- Carter de la boîte
- Distribution d' huile
- Couvercle du carter AR
- Couvercle du carter AV
- Commande du passage des vitesses
- Entraînement de la pompe - pièces de fermeture
- Vitesse lente - pièces de fermeture
- Arbra primaire



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
 Illustrations are not binding for the design
 Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l' exécution

Tafel 1 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041																				
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	2052 301 037	Getriebegehäuse	Gearbox housing	Carter de la boîte																					
—	0730 365 069	Getriebegehäuse	Gearbox housing	Carter de la boîte	1																				
—	0631 311 009	Baumusterschild	Type identification plate	Plaque de type	1																				
—	3x5 DIN 1476	Kerbnagel	Grooved pin	Clou cannelé	4																				
2	0630 361 033	Verschlußdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	1																				
	20 DIN 443																								
2a	0630 361 038	Verschlußdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	2																				
	12 DIN 443																								
3	0634 300 355	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	2																				
	B 30x40x7																								
	ZFN - 132																								
4	0636 016 009	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	11																				
	M 12 x 25																								
	DIN 933 - 8.8																								
5	2052 346 001	Verschlußdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	1																				
6	0634 801 227	Dichtring	Seal ring	Rondelle d'étanchéité	2																				
	A 33x39 DIN 7603																								
7	0636 302 009	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	2																				
	M 33 x 2																								
	DIN 908 - 6.8																								
8	0636 015 127	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	6																				
	M 10 x 30																								
	DIN 933 - 8.8																								
9	2052 342 026	Deckel	Cover	Couvercle	1																				
10	0634 801 200	Dichtring	Seal ring	Rondelle d'étanchéité	1																				
	A 24x29 DIN 7603																								
11	0015 300 160	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	1																				
12	0630 361 033	Verschlußdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	1																				
	20 DIN 443																								
13	0630 361 046	Verschlußdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	2																				
	42 DIN 443																								
15	0636 304 034	Ölversorgung	Oil supply	Distribution d'huile																					
	M 42 x 2	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	1																				
	DIN 910 - 5.8																								

Tafel 1 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041												
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
16	0634 801 215 A 42x49 DIN 7603	Dichtring	Seal ring	Rondelle d' étanchéité	1												
17	0636 010 186 M 10 x 80 DIN 931 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	6												
18	2052 336 164	Deckel	Cover	Couvercle	1												
19	2052 336 067	Dichtung	Gasket	Garniture	1												
20	0501 304 710	Dichtung	Gasket	Garniture	1												
21	0501 203 134	Filtereinsatz (mit Bild Nr. 20)	Filter element (with fig. No. 20)	Filtre de rechange (avec fig.No.20)	1												
22	0636 610 183 M 5 x 85 DIN 939 - 8.8	Stiftschraube	Set screw	Vis sans tête	1												
23	2052 336 166	Hohlschraube	Hollow screw	Vis creusé	1												
24	0637 011 547 M 5	Sicherungsmutter	Locking nut	Contre - écrou	1												
25	0637 203 008 M 6 DIN 1587 - 6	Hutmutter	Cap nut	Ecrou bargne	1												
26	2052 236 104	Abdeckblech	Cover plate	Tôle de protection	1												
27	2052 236 068	Rohr I kompl.	Lupricating pipe I ass.	Tube I compl.	1												
28	2052 236 090	Rohr II kompl.	Lupricating pipe II ass.	Tube II compl.	1												
29	0630 601 006 10,5 DIN 93	Sicherungsblech	Lock plate	Freind d' écrou	5												
30	0636 015 270 M 10 x 16 DIN 933 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	7												
31	0637 880 050	Verschraubung	Bolting	Raccord visse	1												
32	2052 336 147	Anschlußstück	Adapter	Raccord	1												
33	2052 336 149	Sicherungsblech	Lock plate	Frein d' écrou	1												
34	0736 010 114	Schraube	Screw	Vis	1												
35	0634 306 011 12,3x2,4 ZFN- 744	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	1												
36	2052 236 092	Rohr IV kompl.	Lupricating pipe IV ass.	Tube IV compl.	1												
37	2052 236 047	Rohr III kompl.	Lupricating pipe III ass.	Tube III compl.	1												

4 *nur komplett lieferbar/*only available as a complete unit/*a livrer seulement en ensemble/**nur von Fahrzeugfirma lieferbar/**to be delivered only by the manufacturer of the vehicle/**a livrer seulement par le constructeur du vehicule
 stets Aggregat Nr., Stücklisten - Nr. und Type angeben I please indicate serial - No., parts list - No. and type I indiquez toujours sur vos commandes No. de la serie, No. de la liste de pieces et le type I

Tafel 1 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041												
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
38	2052 236 088	Ölzuführung kompl.	Oil supply ass.	Conduite d'huile compl.	1												
39	0634 306 011 12,3x2,4 ZFN-744	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	2												
40	0634 306 015 15,3x2,4 ZFN-744	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	1												
41	2052 336 108	Verteilerstück	Oil distributor	Distributeur	1												
42	0634 306 022 22,3x2,4 ZFN-744	Runddichtring	Annular seal ring	Jont annulaire	1												
43	2052 236 083	Standrohr kompl.	Vertical pipe ass.	Ensemble tube vertical	1												
44	2052 336 130	Ventilscheibe	Valve plate	Anneau de soupape	1												
45	1210 307 032	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	1												
46	0630 501 007 11x1 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	2												
47	2052 336 128	Ventildeckel	Valve cover	Couvercle de soupape	1												
48	2052 336 120	Führungsbolzen	Guide pin	Boulon de guidage	1												
49	2052 236 084	Halteblech	Retaining plate	Bague - carnière	1												
		Gehäusedeckel hinten	Housing cover, rear	Couvercle du carter AR													
55	2052 240 003	Gehäusedeckel kompl.	Housing cover ass.	Ensemble couvercle	1												
56	0636 016 039 M 16 x 35 DIN 933 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	6												
		Gehäusedeckel vorne	Housing cover, front	Couvercle du carter AV													
60	0501 307 636	Gehäusedeckel	Housing cover	Couvercle du carter	1												
-	0744 105 070	Anlaßsperrschalter	Switch starter lock	Blocage conjoncteur demmareur	1												
-	0730 002 066	Scheibe	Washer	Rondelle	1												
61	0636 010 156 M 10 x 40 DIN 931 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	9												
-	0636 101 054 M 10 x 40 DIN 912 - 8.8	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique	1												
62	0634 801 215 A 42x49 DIN 7603	Dichtring	Seal ring	Rondelle d'étanchéité	1												

Tafel Table Planche		1 T - 3550 Torpedo			Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle															
		2071 041																		
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0															
63	2052 206 007	Entlüfter kompl.	Breather ass.	Ensemble reniflard	1															
64	0634 801 057 A 18x22 DIN 7603	Dichtring	Seal ring	Rondelle d'étanchéité	1															
65	2052 206 004	Ölmeßstab kompl.	Oil dipstick ass.	Ensemble jauge d'huile	1															
66	2052 306 285	Dichtung	Gasket	Garniture	1															
		Schaltung	Gearshift assembly	Commande du passage des vitesses																
70	2052 306 042	Lagerbügel (vorne)	Bearing cap (front)	Support (AV)	1															
71	0630 603 007 10,5 DIN 463	Sicherungsblech	Lock plate	Frein d'écrou	6															
72	0636 015 120 M 10 x 25 DIN 933 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	6															
73	0630 502 003 15x1 DIN 472	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1															
74	2052 306 214	Führungshülse	Guide sleeve	Douille de guidage	1															
75	0732 040 439	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	1															
76	2052 306 054	Anschlagbolzen	Detent plug	Boulon de butée	1															
77	2052 206 242	Schaltchiene kompl. (1. und 2. Gang)	Shifter rod ass. (1st and 2nd speed)	Ensemble tige de commande (1ère et 2ème vitesse)	1															
78	2052 206 257	Schaltchiene kompl. (3. und 4. Gang)	Shifter rod ass. (3rd and 4th speed)	Ensemble tige de commande (3ème et 4ème vitesse)	1															
79	2052 306 298	Schaltgabel (Normal- und Zwischengruppe)	Shifter fork (normal and splitter range)	Fourchette de commande (Groupe normal et intermédiaire)	1															
80	2052 306 323	Schaltchiene (Normal- und Zwischengruppe)	Shifter rod (normal and splitter range)	Tige de commande (Groupe normal et intermédiaire)	1															
81	2052 306 300	Mitnehmer	Drive ring	Entraîneur	1															
82	2052 306 304	Schaltchiene (Rückwärtsgruppe)	Shifter rod (Reverse speed range)	Tige de commande (Groupe marche AR)	1															
-	0630 000 120	Paßscheibe 22x30x1,0 DIN 988 wahlweise:	Shim optional:	Rondelle d'ajustage en option:	1															
-	0630 000 165	22x30x1,5 DIN 988			1															
-	0630 100 002	22x30x2,0 DIN 988			1															
-	0630 000 122	22x30x0,2 DIN 988			1															

Tafel 1 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041												
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
—	0630 000 121	22x30x0,5 DIN 988			1												
—	0630 000 168	22x30x1,2 DIN 988			1												
—	0630 000 166	22x30x1,4 DIN 988			1												
83	2052 306 054	Anschlagbolzen	Detent plug	Boulon de butee	1												
84	0732 040 439	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	1												
85	2052 306 214	Führungshülse	Guide sleeve	Douille de guidage	1												
86	0630 502 003 15x1 DIN 472	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1												
87	2052 306 299	Schaltgabel (Rückwärtsgruppe)	Shifter fork (Reverse speed range)	Fourchette de commande (Groupe marche AR)	1												
88	2052 206 239	Schaltchiene kompl. (5. und 6. Gang)	Shifter rod ass. (5th and 6th speed)	Ensemble tige de commande (5eme et 6eme vitesse)	1												
89	0636 015 073 M 8 x 18 DIN 933 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis a six pans	3												
—	0636 015 060 M 8 x 12 DIN 933 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis a six pans	1												
90	0630 603 005 8,4 DIN 463	Sicherungsblech	Lock plate	Frein d' ecrou	4												
91	2052 306 302	Deckblech	Retainer plate	Tole	1												
92	1203 306 092	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	6												
93	0635 460 021 10 Ø DIN 5401	Kugel	Ball	Bille	6												
94	0635 460 015 8 Ø DIN 5401	Kugel	Ball	Bille	3												
95	2052 306 301	Lagerbügel (Mitte)	Bearing cap (centre)	Support (centre)	1												
96	0731 208 019	Sperrstift	Locking pin	Goujon d' arret	2												
97	0731 306 028	Sperrstift	Locking pin	Goujon d' arret	1												
—	0630 505 002 7 DIN 9045	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	1												
98	2052 214 082	Schaltgabel kompl. (Kriechgang)	Shifter fork ass. (Creep speed range)	Ensemble fourchette (Vitesse lente)	1												
99	2052 306 359	Schaltgabel (3. und 4. Gang)	Shifter fork (3rd and 4th speed)	Fourchette de commande (3eme et 4eme vitesse)	1												

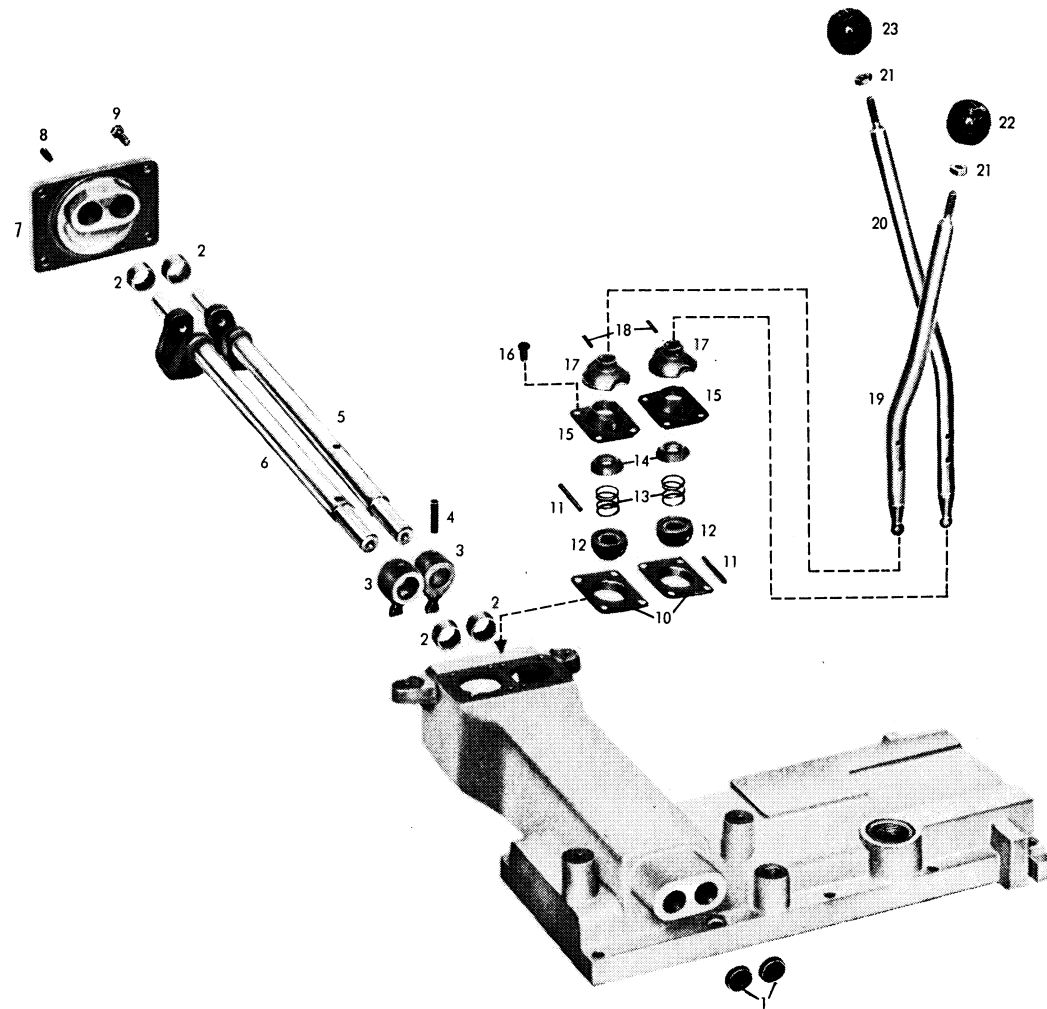
Tafel 1 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041												
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
100	2052 306 047	Lagerbolzen	King pin	Pivot de fusée	2												
101	2052 306 060	Umlenkhebel	Shift lever	Levier de renvoi	1												
102	2052 306 038	Schaltgabel (5. und 6. Gang)	Shifter fork (5th and 6th speed)	Fourchette de commande (5ème et 6ème vitesse)	1												
103 —	1238 306 065 0731 611 019	Gewindestift Gewindestift	Set screw Set screw	Goupille fileté Goupille fileté	10 2												
104	2052 306 305	Spritzblech	Splash plate	Disque de retoue d'huile	1												
105 —	0731 201 193 0630 505 002 7 DIN 9045	Sperrstift Sprengring	Locking pin Snap ring	Goujon d'arrêt Anneau de retenue	1 1												
106	0731 208 019	Sperrstift	Locking pin	Goujon d'arrêt	2												
107	2052 306 127	Lagerbügel (hinten)	Bearing cap (rear)	Support (AR)	1												
108	2052 306 049	Deckblech	Retainer plate	Tôle	1												
109	2052 306 035	Schaltgabel (1. und 2. Gang)	Shifter fork (1st and 2nd speed)	Fourchette de commande (1ère et 2ème vitesse)	1												
110	2052 306 056	Umlenkhebel	Shift lever	Levier de renvoi	1												
Bild-Nr. Fig.-No. Fig.-No.	Teilnummer Partnumber No. de piece	Benennung	Description	Désignation													2052 198 055
—	2052 206 041	Umbausatz für Schaltung mit Synchronisierung von Normal - Kriechgang in Superkriechgang mit Sperr 5. und 6. Gang	Replacement set for changing the shift control with synchronizer unit form the normal creep speed range to the super creep speed range with servo - lock 5th and 5th speed	Groupe de remplacement avec synchronisation de la vitesse lente normal à la vitesse très lente avec verrouillage 5ème et 6ème vitesse													
—	0731 306 028	Schaltschiene kompl. (3. und 4. Gang)	Shifter rod ass. (3rd and 4th speed)	Ensemble tige de commande (3ème et 4ème vitesse)													1
—	0630 505 002 7 DIN 9045	Sperrstift Sprengring	Locking pin Snap ring	Goujon d'arrêt Anneau de retenue													1

Tafel 1 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041												
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Pumpenantrieb - Verschlußteile	Pump drive assembly Locking components	Entrainement de la pompe - Pièce de fermeture													
135	2052 322 013	Verschlußdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	1												
136	0636 016 009 M 12 x 25 DIN 933 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	4												
		Kriechgang - Verschlußteile	Locking components of the creep speed range	Vitesse lente - Pièces de fermeture													
140	2052 314 001	Verschlußdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	1												
141	0636 015 114 M 10 x 22 DIN 933 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	6												
		Eingangswelle	Primary shaft	Arbre primaire													
150	2052 310 156	Dichtung	Gasket	Garniture	1												
151	0734 319 064 85x110x12/14 ZFN - 132	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	1												
152	2052 310 158	Verschlußdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	1												
153	0636 610 216 M 8 x 22 DIN 939 - 10.9	Stiftschraube	Set screw	Vis sans tête	2												
154	0636 610 027 M 8 x 30 DIN 939 - 10.9	Stiftschraube	Set screw	Vis sans tête	4												
155	0637 011 528 M 8	Dichtmutter	Sealing nut	Ecrou d'étanchéité	8												
156	0631 306 071 10 M 6 x 16 ZFN - 6	Zylinderstift	Dowel	Goupille cylindrique	1												
157	0636 610 217 M 8 x 40 DIN 939 - 10.9	Stiftschraube	Set screw	Vis sans tête	2												
158	0734 309 052	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	1												
159	2052 310 144	Ring	Ring	Anneau	1												

Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0 6 8															
160	0630 513 029 SW 110	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	1															
161	0630 532 139 31x1,2 DIN 472	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1															
162	2052 349 151	Profilbuchse	Profiled bush	Douille profilée	1															
163	2052 349 221	Eingangswelle	Primary shaft	Arbre primaire	1															
164	0734 300 109	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	1															
165	2052 349 181	Sicherungsschraube	Locking screw	Vis d'arrêt	2															
166	0634 313 035 8x2,5 ZFN - 744	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	2															
167	2052 249 137	Hohlwelle kompl. (nur kompl. lieferbar mit Bild-Nr. 168 und 169 Kpl. - Nr. 2052 298 984	Hollow shaft ass. (only available as a complete unit wiht fig. no. 168 and 169 ass. no. 2052 298 984	Ensemble arbre creux (à livrer seulement en ensemble avec fig. no. 168 et 169 ensemble no. 2052 298 984	1															
168	4614 302 004	Deckscheibe	Cover disk	Disque de fermeture	4															
169	0635 303 129	Nadelhülse	Needle bush	Douille à aiguilles	1															

10 *nur komplett lieferbar/*only available as a complete unit/*a livrer seulement en ensemble/**nur von Fahrzeugfirma lieferbar/**to be delivered only by the manufacturer of the vehicle/**a livrer seulement par le constructeur du vehicule
stets Aggregat Nr., Stücklisten - Nr. und Type angeben | please indicate serial - No., parts list - No. and type | indiquez toujours sur vos commandes No. de la serie, No. de la liste de pieces et le type |

Tafel/Table/Planche 2 T - 3550 Torpedo Schaltung, Gearshift assembly, Commande du passage des vitesses

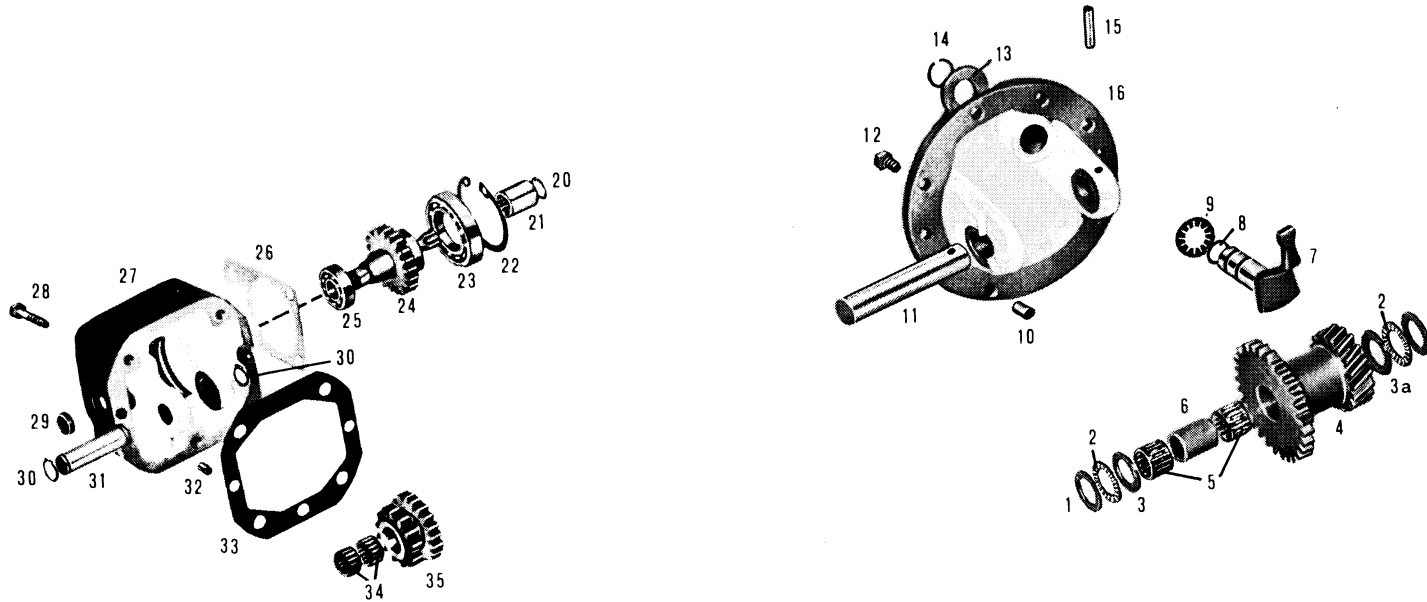


Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l' exécution

Tafel 2 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041																		
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	
		Schaltung	Gearshift assembly	Commande du passage des vitesses																			
1	0630 361 035 28 DIN 443	Verschlussdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	2																		
2	0735 298 002	Nadelhülse	Needle bush	Douille à aiguilles	4																		
3	2052 306 294	Schaltfinger	Shifter sleeve	Doigt de la fourchette de commande	2																		
4	0631 328 546 8x40	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	2																		
-	0631 329 057 5x40 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	2																		
5	2052 206 235	Schaltwelle kompl. (Schaltgetriebe)	Shifter shaft ass. (Shift transmission)	Arbre de commande compl. (Boîte de vitesse)	1																		
6	2052 206 236	Schaltwelle kompl. (Gruppengetriebe)	Shifter shaft ass. (Speed range ass.)	Arbre de commande compl. (Ensemble groupe de transmission)	1																		
7	2052 306 288	Lagerdeckel	Bearing cover	Chapeau de palier	1																		
8	0631 329 079 8x20 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1																		
9	0636 015 077 M 8 x 20 DIN 933 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	4																		
10	2052 306 246	Lagerschale	Bearing cap	Coussint	2																		
11	2056 306 013	Kerbführungsstift	Grooved guide pin	Clou cannelé de positionnement	2																		
12	2052 306 027	Schaltkugel (Unterteil)	Detent ball (Lower part)	Rotule de commande - Partie inférieure	2																		
13	0732 040 256	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	2																		
14	2052 306 028	Schaltkugel (Oberteil)	Detent ball (Upper part)	Rotule de commande - Partie supérieure	2																		
15	2052 306 245	Schaltkappe	Top transmission cover	Couvercle de commande	2																		
16	0636 015 278 M 8 x 16 DIN 933 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	8																		
17	2056 306 115	Schutzkappe	Protection cap	Capuchon	2																		

Tafel 2 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041													
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
18	0631 329 136 4x22 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	2													
19	2052 306 291	Schalthebel - Gruppe	Control lever - Speed range	Levier de commande - Groupe	1													
20	2052 306 290	Schalthebel - Getriebe	Control lever - Gearbox	Levier de commande - Boîte de vitesse	1													
21	0637 009 008 M 10 DIN 936	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou à six pans	2													
22	0632 329 053 C 1 ZFN - 29	Griff	Knob	Poignée	1													
23	0632 329 035 KK ZFN - 29	Griff	Knob	Poignée	1													

Tafel/Table/Planche 3 T - 3550 Torpedo Kriechgang, Creep speed range, Vitesse lente
Pumpenantrieb, Pump drive assembly, Groupe moto - pompe



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l' exécution

Tafel 3 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041																		
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	
1	0635 290 003 AS 2542 25x42x1	Kriechgang Axial Scheibe	Creep speed range Axial washer	Vitesse lente Rondelle de butée	2																		
2	0635 302 011	Axial - Nadelkäfig	Axial needle cage	Cage à aiguilles	2																		
3	0730 105 175	Scheibe 6,2 mm	Washer	Rondelle	1																		
3a	0730 105 166	Scheibe 5,15 mm wahlweise:	Washer optional:	Rondelle en option:	1																		
—	0730 105 167	5,2 mm			1																		
—	0730 105 168	5,25 mm			1																		
—	0730 105 169	5,35 mm			1																		
—	0730 105 170	5,4 mm			1																		
—	0730 105 171	5,5 mm			1																		
—	0730 105 172	5,6 mm			1																		
—	0730 105 173	5,8 mm			1																		
4	2052 314 157	Doppelrad	Dual gear	Pignon double	1																		
5	0750 115 061	Nadelkranz	Needle cage	Cage à aiguilles	2																		
6	0730 062 582	Abstandsrohr	Spacer sleeve	Entretoise	1																		
7	2052 214 060	Schalthebel kompl.	Control lever ass.	Levier de commande compl.	1																		
8	0634 306 015 15,3x2,4 ZFN- 744	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	1																		
9	0632 051 016 36,6x20,4x0,4	Tellerfeder	Poppet spring	Ressort à disques	3																		
10	0631 306 074 10 M 6x24 ZFN- 6	Zylinderstift	Dowel	Goujon cylindrique	2																		
11	2052 314 136	Bolzen	Pin	Boulon	1																		
12	0636 015 115 M 10 x 22 DIN 933 - 10.9	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	6																		
13	0730 150 185	Scheibe	Washer	Rondelle	1																		
14	0630 513 090 SW 20	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	1																		
15	0631 329 074 6x50 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1																		
16	2052 314 127	Lagerdeckel	Bearing cover	Chapeau de palier	1																		

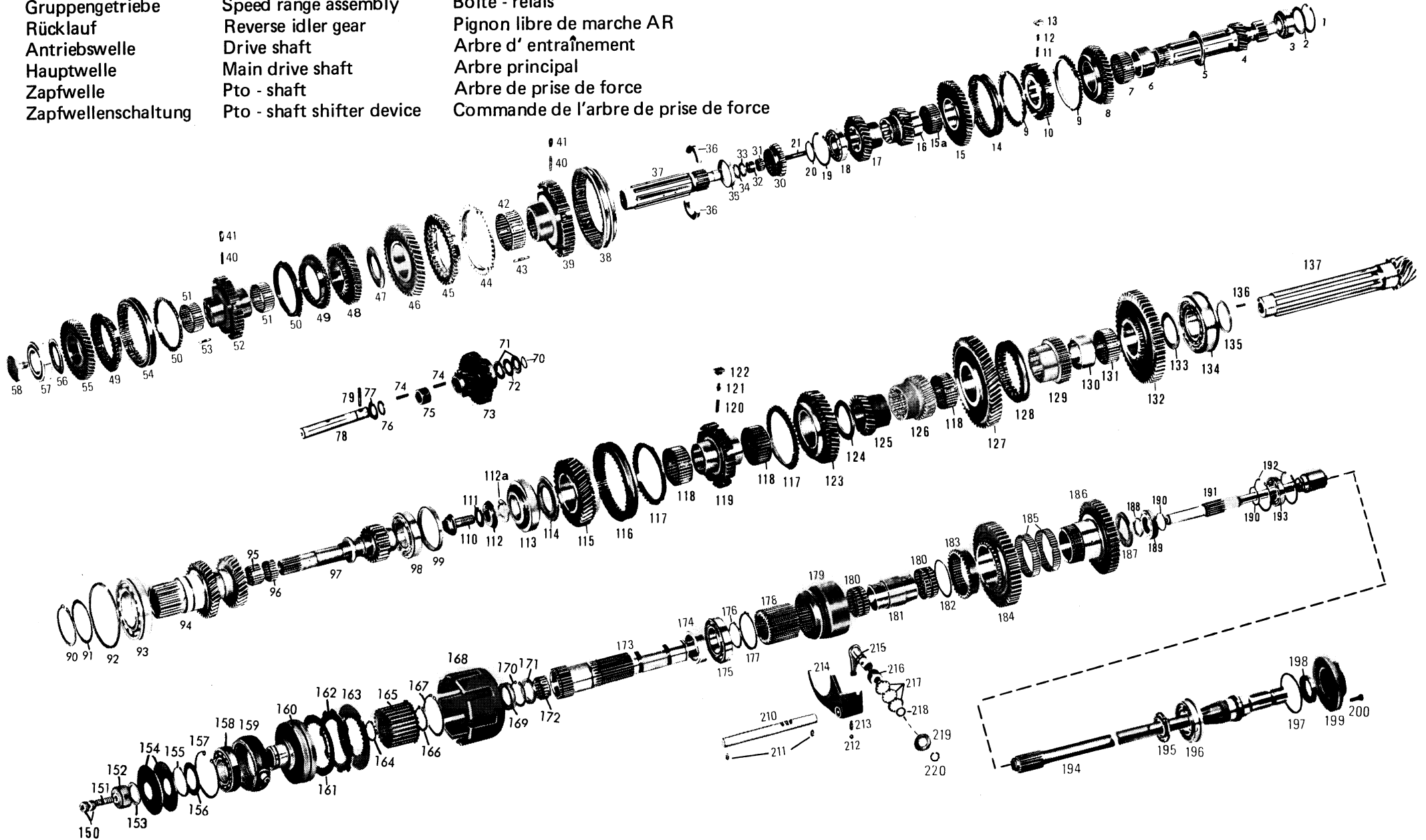
Tafel 3 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041												
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
20	0630 502 002 14x1 DIN 472	Pumpenantrieb Sicherungsring	Pump drive assembly Circlip	Groupe moto - pompe Circlip	1												
21	2052 322 011	Mitnehmerbuchse	Drive ring	Douille d'entraînement	1												
22	0630 502 034 68x2,5 DIN 472	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1												
23	0635 330 006	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	1												
24	2052 322 054	Stirnrad	Spur gear	Pignon droit	1												
25	0635 332 007	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	1												
26	2032 322 007	Dichtung	Gasket	Garniture	1												
27	2052 322 014	Gehäuse	Housing	Carter	1												
28	0636 011 040 M 12 x 90 DIN 931 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	3												
29	0630 361 039 32 DIN 443	Deckel	Cover	Couvercle	1												
30	0630 501 016 20x1,2 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	2												
31	2052 322 016	Lagerbolzen	King pin	Pivot de fusée	1												
32	0631 306 752 10 M 6x10 ZFN- 6	Zylinderstift	Dowel	Goujon cylindrique	2												
33	2052 322 033	Einstellscheibe	Shim	Rondelle de réglage	1												
34	0635 300 067	Nadelkranz	Needle cage	Cage à aiguilles	2												
35	2052 322 021	Doppelstirnrad	Dual spur gear	Pignon droit double	1												

Tafel/Table/Planche 4 T - 3550 Torpedo

Vorgelegewelle
Gruppengetriebe
Rücklauf
Antriebswelle
Hauptwelle
Zapfwelle
Zapfwellenschaltung

Countershaft
Speed range assembly
Reverse idler gear
Drive shaft
Main drive shaft
Pto - shaft
Pto - shaft shifter device

Arbre intermédiaire
Boîte - relais
Pignon libre de marche AR
Arbre d'entraînement
Arbre principal
Arbre de prise de force
Commande de l'arbre de prise de force



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l' exécution

Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0 6 8															
1	0630 502 122 J 3 „xO,098“	Vorgelegewelle Sicherungsring	Countershaft Circlip	Arbre intermédiaire Circlip	1															
2	4038 303 016	Ausgleichscheibe 3,4 mm wahlweise:	Shim optional:	Cale de réglage en option:	1															
—	4038 303 062	3,2 mm			1															
—	4038 303 063	3,0 mm			1															
—	4038 303 064	2,8 mm			1															
—	4038 303 065	2,6 mm			1															
—	4038 303 066	2,4 mm			1															
—	4038 303 067	2,1 mm			1															
—	4038 303 072	1,8 mm			1															
—	4038 303 071	1,9 mm			1															
—	4038 303 070	2,0 mm			1															
—	4038 303 068	2,3 mm			1															
—	4038 303 069	2,2 mm			1															
3	0635 501 427	Lageraußenring	Bearing outer race	Bague extérieure	1															
—	0635 505 150	Lagerinnenring	Bearing inner race	Bague intérieure	1															
4	2052 303 189	Vorgelegewelle	Countershaft	Arbre intermédiaire	1															
5	0730 103 084	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	1															
6	0730 161 283	Laufbuchse	Liner	Chemise	1															
7	0750 115 081	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	1															
8	2052 203 080	Stirnrad kompl. 5. Gang *	Spur gear ass. 5th speed *	Pignon droit 5éme vitesse *	1															
—	2052 303 187	bestehend aus: Stirnrad	consisting of: Spur gear	composé de: Pignon droit	1															
—	2052 315 227	Kupplungskörper	Clutch housing	Collier d'embrayage	1															
9	2052 304 311	Synchronring	Synchronizer ring	Anneau de synchroniseur	2															
10	2052 303 161	Synchronkörper	Synchronizer body	Moyeu de synchroniseur	1															
11	0732 040 409	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	3															
12	1249 304 323	Kugelbolzen	Ball pin	Boulon à tête sphérique	3															
13	2052 304 360	Druckstück	Pressure plate	Piece de butée	3															
14	1238 304 357	Schiebemuffe	Shifter collar	Manchon coulissant	1															
15	2052 303 175	Stirnrad 6. Gang	Spur gear 6th speed	Pignon droit 6éme vitesse	1															
15a	0750 115 080	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	1															
16	2052 303 160	Stirnrad 3. Gang	Spur gear 3rd speed	Pignon droit 3éme vitesse	1															

Tafel Table Planche		4 T - 3550 Torpedo			Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041												
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
17	2052 303 156	Stirnrad 4. Gang	Spur gear 4th speed	Pignon droit 4 ^{ème} vitesse	1												
18	0635 371 033	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	1												
19	0630 502 042 90x3 DIN 472	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1												
20	0630 531 061 48x2,5 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1												
21	2052 336 058	Rohr	Pipe	Tube	1												
		Gruppengetriebe	Spee range assembly	Boîte - relais													
30	2052 315 311	Schieberad	Sliding gear	Baladeur	1												
31	0635 300 571	Nadelkranz	Needle cage	Cage à aiguilles	1												
32	0730 061 862	Buchse	Sleeve	Douille	1												
33	0730 104 132	Scheibe 3,5 mm wahlweise:	Washer optional:	Rondelle en option:	1												
-	0730 104 133	3,6 mm			1												
-	0730 105 307	3,7 mm			1												
-	0730 104 134	3,8 mm			1												
-	0730 105 308	3,9 mm			1												
-	0730 104 135	4,0 mm			1												
-	0730 105 309	4,1 mm			1												
-	0730 104 136	4,2 mm			1												
-	0730 105 310	4,3 mm			1												
-	0730 104 137	4,4 mm			1												
-	0730 104 138	4,6 mm			1												
-	0730 104 139	4,8 mm			1												
34	0635 302 011	Axial - Nadelkäfig	Axial needle cage	Cage à aiguilles axiale	1												
35	0730 061 921	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1												
36	0730 103 201	Geteilter Ring	Split ring	Anneau fendue	1												
37	2052 315 291	Gruppenwelle	Speed range shaft	Arbre de groupe	1												
38	2052 315 308	Schiebemuffe	Shifter collar	Manchon coulissant	1												
39	2052 215 212	Synchronkörper kompl. * (Rückwärtsgruppe)	Synchronizer body ass. * (Reverse speed range)	Moyeu de synchroniseur compl. * (Groupe marche AR)	1												
-	2052 315 292	bestehend aus: Synchronkörper	consisting of: Synchronizer body	composé de: Moyeu de synchroniseur	1												
-	2052 315 287	Scheibe	Washer	Rondelle	1												
-	0631 104 056 5x18 DIN 661	Senkniet	Countershaft rivet	Rivet noyée	3												
40	0732 040 385	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	6												

Tafel 4 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041												
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
41	6002 304 628	Druckstück	Pressure plate	Pièce de butée	6												
42	0750 115 081	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	1												
43	0732 020 066	Zugfeder	Tension spring	Ressort de rappel	3												
44	2052 315 294	Synchronring	Synchronizer ring	Anneau de synchroniseur	1												
45	2052 315 283	Kupplungskörper	Clutch housing	Collier d'embrayage	1												
46	2052 315 284	Stirnrad (Rückwärtsgruppe)	Spur gear (Reverse speed range)	Pignon droit (Groupe marche AR)	1												
47	0730 200 167	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	1												
48	2052 315 286	Stirnrad (Zwischengruppe) wahlweise:	Spur gear (Splitter range) optional:	Pignon droit (Groupe intermédiaire) en option:	1												
—	2052 315 346	Stirnrad	Spur gear	Pignon droit	1												
49	2052 315 283	Kupplungskörper	Clutch housing	Collier d'embrayage	2												
50	2052 315 294	Synchronring	Synchronizer ring	Anneau de synchroniseur	2												
51	0750 115 080	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	2												
52	2052 315 289	Synchronkörper	Synchronizer body	Moyeu de synchroniseur	1												
53	0732 020 030	Zugfeder	Tension spring	Ressort de rappel	3												
54	2052 315 306	Schiebemuffe	Shifter collar	Manchon coulissant	1												
55	2052 315 285	Stirnrad (Normal - Gruppe) wahlweise:	Spur gear (Normal range) optional:	Pignon droit (Groupe normal) en option:	1												
—	2052 315 347	Stirnrad	Spur gear	Pignon droit	1												
56	2052 315 245	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	1												
57	0635 416 010	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	1												
58	2052 315 093	Schraube	Screw	Vis	1												
		Rücklauf	Reverse idler gear	Pignon libre de marche AR													
70	0630 501 018 22x1,2 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1												
71	0635 290 034 TWD 1427	Druckscheibe	Pressure plate	Disque de butée	2												
72	0635 302 060	Axial - Nadelkäfig	Axial needle cage	Cage à aiguilles axiale	1												
73	2052 205 043	Rücklaufgrad kompl.	Reverse idler gear ass.	Pignon libre de marche AR compl.	1												

Tafel 4 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041																					
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
74	0735 470 026	Lagernadel	Needle	Plaque d' appui	28																					
75	0730 160 847	Buchse	Sleeve	Douille	1																					
76	0730 103 083	Scheibe	Washer	Rondelle	1																					
77	0730 103 038	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	1																					
78	2052 305 050	Lagerbolzen	King pin	Pivot de fusée	1																					
79	0631 329 090 8x60 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1																					
		Antriebswelle	Drive shaft	Arbre de commande																						
90	0630 501 048 75x2,5 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1																					
91	—	entfällt	not installed	n' est pas installé																						
92	0630 503 018 SP 130 DIN 5417	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	1																					
93	0750 116 045	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	1																					
—	0630 004 124	Paßscheibe 105x130x0,3 DIN 988	Shim	Rondelle d' ajustage	1																					
—	0630 004 229	wahlweise: 105x130x0,2 DIN 988	optional:	en option:	1																					
—	0630 004 123	105x130x0,1 DIN 988 (zu Bild 93)	(ref. figure 93)	(ref. figure 93)	1																					
94	2052 302 220	Zahnwelle	Gear shaft	Arbre de dente	1																					
95	0635 300 602	Nadelkranz	Needle cage	Cage à aiguilles	1																					
96	0635 300 176	Nadelkranz	Needle cage	Cage à aiguilles	1																					
97	2052 302 185	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre de commande	1																					
98	0635 416 197	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	1																					
99	0730 260 450	Ring	Ring	Anneau	1																					
		Hauptwelle	Main drive shaft	Arbre principal																						
110	0736 617 024	Bundschraube	Collar head screw	Vis à collet	1																					
111	0630 602 031 21 DIN 432	Sicherungsblech	Lock plate	Frein d' écrou	1																					
112	2052 304 261	Scheibe	Washer	Rondelle	1																					

24 *nur komplett lieferbar/*only available as a complete unit/*a livrer seulement en ensemble/**nur von Fahrzeugfirma lieferbar/**to be delivered only by the manufacturer of the vehicle/**a livrer seulement par le constructeur du véhicule
 stets Aggregat Nr., Stücklisten - Nr. und Type angeben ! please indicate serial - No., parts list - No. and type ! indiquez toujours sur vos commandes No. de la serie, No. de la liste de pieces et le type !

Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
112a	0730 002 727	Scheibe 3,5 mm wahlweise:	Washer optional:	Rondelle en option:	1																					
—	0730 002 728	3,4 mm			1																					
—	0730 002 729	3,3 mm			1																					
—	0730 002 730	3,2 mm			1																					
—	0730 002 731	3,1 mm			1																					
—	0730 002 732	3,0 mm			1																					
—	0730 002 733	2,9 mm			1																					
—	0730 002 734	2,8 mm			1																					
—	0730 002 735	2,7 mm			1																					
—	0730 002 736	2,6 mm			1																					
—	0730 002 737	2,5 mm			1																					
—	0730 002 738	2,4 mm			1																					
—	0730 002 739	2,3 mm			1																					
—	0730 002 743	2,2 mm			1																					
—	0730 002 744	2,1 mm			1																					
—	0730 002 745	2,0 mm			1																					
—	0730 002 746	1,9 mm			1																					
—	0730 002 747	1,8 mm			1																					
—	0730 002 748	1,7 mm			1																					
—	0730 002 749	1,6 mm			1																					
—	0730 002 750	1,5 mm			1																					
—	0730 002 751	1,4 mm			1																					
—	0730 002 752	1,3 mm			1																					
—	0730 002 753	1,2 mm			1																					
113	0735 370 036	Kegelrollenlager	Tapered roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	1																					
114	2052 304 290	Ausgleichscheibe 9,05 mm wahlweise:	Shim optional:	Cale de réglage en option:	1																					
—	2052 304 291	8,9 mm			1																					
—	2052 304 292	8,75 mm			1																					
—	2052 304 293	8,6 mm			1																					
—	2052 304 294	8,45 mm			1																					
—	2052 304 295	8,3 mm			1																					
—	2052 304 296	8,15 mm			1																					
—	2052 304 297	8,0 mm			1																					
—	2052 304 298	7,85 mm			1																					
—	2052 304 299	7,7 mm			1																					
—	2052 304 300	7,55 mm			1																					
—	2052 304 301	7,4 mm			1																					
—	2052 304 302	7,25 mm			1																					
—	2052 304 303	7,1 mm			1																					
—	2052 304 304	6,95 mm			1																					
—	2052 304 305	6,8 mm			1																					

Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0 6 8															
115	2052 204 145	Stirnrad kompl. 4. Gang *	Spur gear ass. 4th speed*	Ensemble pignon droit 4éme vitesse *	1															
—	2052 304 289	bestehend aus: Stirnrad	consisting of: Spur gear	composé de: Pignon droit	1															
—	2052 315 227	Kupplungskörper	Clutch housing	Collier d'embrayage	1															
116	1238 304 357	Schiebemuffe	Shifter collar	Manchon coulissant	1															
117	2052 304 311	Synchronring	Synchronizer ring	Anneau de synchroniseur	2															
118	0750 115 079	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	3															
119	2052 304 319	Synchronkörper (3. und 4. Gang)	Synchronizer body (3rd and 4th speed)	Moyeu de synchroniseur (3éme et 4éme vitesse)	1															
120	0732 040 409	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	3															
121	1249 304 323	Kugelbolzen	Ball pin	Boulon à tête spherique	3															
122	2052 304 360	Druckstück	Pressure plate	Pièce de butée	3															
123	2052 304 349	Stirnrad 3. Gang wahlweise:	Spur gear 3rd speed optional:	Pignon droit 3éme vitesse en option:	1															
—	2052 304 370	Stirnrad	Spur gear	Pignon droit	1															
124	0730 200 166	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	1															
125	2052 304 364	Stirnrad 6. Gang	Spur gear 6th speed	Pignon droit 6éme vitesse	1															
126	2052 304 365	Stirnrad 5. Gang	Spur gear 5th speed	Pignon droit 5éme vitesse	1															
127	2052 304 356	Stirnrad 2. Gang wahlweise;	Spur gear 2nd speed optional:	Pignon droit 2éme vitesse en option:	1															
—	2052 304 376	Stirnrad	Spur gear	Pignon droit	1															
128	2052 304 246	Schiebemuffe	Shifter collar	Manchon coulissant	1															
129	2052 304 366	Muffenträger	Sleeve hub	Porte - manchon	1															
130	0730 161 204	Laufbuchse	Liner	Chemise	1															
131	0750 115 080	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	1															
132	2052 304 357	Stirnrad 1. Gang	Spur gear 1st speed	Pignon droit 1ére vitesse	1															
133	0730 102 942	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	1															
134	0735 370 023	Kegelrollenlager	Tapered roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	1															
135	0730 102 633	Einstellscheibe 3,0 mm wahlweise:	Shim optional:	Cale de réglage en option:	1															
—	0730 102 634	2,8 mm			1															
—	0730 102 635	2,6 mm			1															

Tafel Table Planche		4 T - 3550 Torpedo			Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041												
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
135	0730 102 636	2,4 mm			1												
—	0730 102 637	2,3 mm			1												
—	0730 102 638	2,2 mm			1												
—	0730 102 639	2,1 mm			1												
136	0631 309 008 6x20 DIN 1474	Steckkerbstift	Grooved pin	Tenon à encoche	1												
137	2052 304 352	Hauptwelle *	Main drive shaft *	Arbre principal *	1												
—	2052 309 109	Tellerrad Kpl. - Nr. 2052 204 148	Crown wheel Ass. - No. 2052 204 148	Couronne No. de l'ensemble 2052 204 148	1												
		Zapfwelle mit Lamellenkupplung	Pto - shaft with multiple - disk clutch	Arbre de prise de puissance avec porte - disques													
150	0637 006 027 M 12 DIN 934 - 8	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou à six pans	2												
151	0636 613 026 M 12 x 30 DIN 940 - 8.8	Stiftschraube	Set screw	Vis sans tête	1												
152	2052 313 016	Stützteil	Bracket	Support	1												
153	0730 101 694	Einstellscheibe 4,0 mm wahlweise:	Shim optional:	Rondelle de réglage en option:	1												
—	0730 101 695	3,5 mm			1												
—	0730 101 696	3,0 mm			1												
—	0730 101 697	2,5 mm			1												
—	0730 101 698	2,0 mm			1												
154	2052 213 006	Federsäule kompl. *	Spring pack ass. *	Ensemble de rondelle coniques *	1												
—	0732 000 014	bestehend aus: Tellerfeder	consisting of: Poppet spring	composé de: Rondelle conique	8												
155	0630 531 065 50x3 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1												
156	0730 100 956	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	1												
157	0630 502 042 90x3 DIN 472	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1												
158	0750 117 044	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	1												
159	2052 313 007	Druckring	Thrust ring	Bague de butée	1												
160	2052 313 011	Druckstück	Pressure piece	Piece de butée	1												
161	2052 313 019	Innenlamelle	Drive plate	Disque intérieure	10												

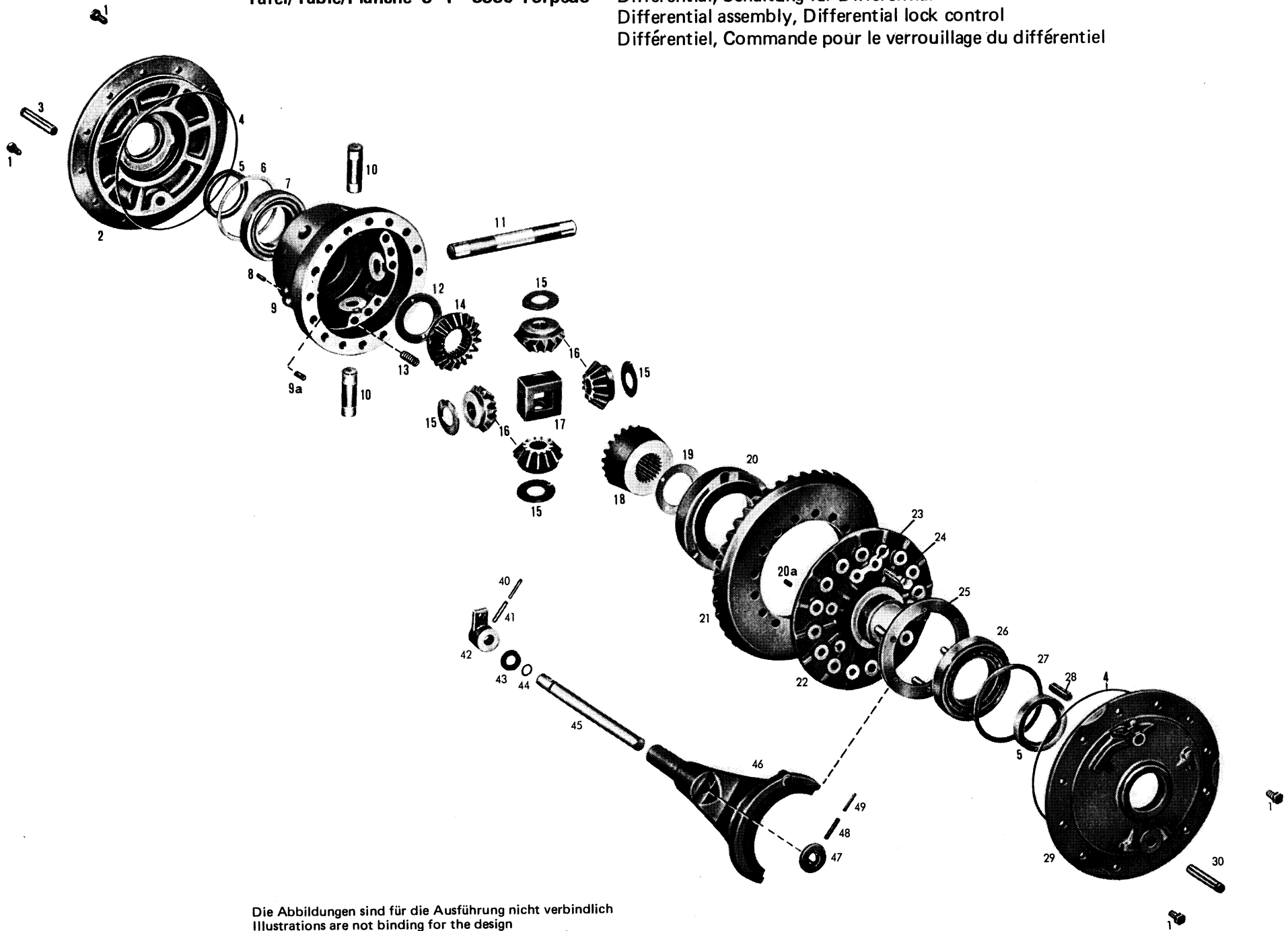
Tafel 4 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041																					
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
162	2052 213 004	Außenlamelle	Driven plate	Disque extérieure	10																					
163	—	entfällt	not installed	n' est pas installé																						
164	0630 531 043 35x2,5 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1																					
165	2052 213 002	Lamellenträger	Plate carrier	Tambour pur disques	1																					
166	0630 531 050 40x2,5 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1																					
167	0630 501 046 70x2,5 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1																					
168	2052 313 024	Kupplungsglocke	Clutch drum	Boîte de embrayage	1																					
169	0734 319 074	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d' étanchéité	1																					
170	0630 502 029 55x2 DIN 472	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1																					
171	0730 101 678	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	1																					
172	0635 300 613	Nadelkranz	Needle cage	Cage à aiguilles	1																					
173	2052 310 161	Hohlwelle	Quill shaft	Arbre creux	1																					
174	0730 160 417	Buchse	Sleeve	Douille	1																					
175	0750 116 051	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	1																					
176	0630 501 041 60x2 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1																					
177	0630 501 053 88x3 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1																					
178	2052 310 143	Profilbuchse	Profiled bush	Douille profilée	1																					
179	2052 310 187	Schaltmuffe	Shifter collar	Manchon coulissant	1																					
180	0501 305 254	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	2																					
181	2052 310 142	Lagerbuchse	Bearing bush	Coussinet	1																					
182	0630 503 011 SP 85 DIN 5417	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	1																					
183	2052 310 138	Muffenträger	Sleeve hub	Porte - manchon	1																					
184	2052 310 218	Stirnrad	Spur gear	Pignon droit	1																					
185	0635 300 250	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	2																					

Tafel 4 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041																					
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
186	2052 310 167	Stirnrad	Spur gear	Pignon droit	1																					
187	0730 103 413	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	1																					
188	0730 000 883	Scheibe 2,0 mm wahlweise:	Washer optional:	Rondelle en option:	2																					
—	0730 002 771	1,75 mm			2																					
—	0730 002 770	1,25 mm			2																					
189	0635 421 008	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	1																					
190	0630 501 035 50x2 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	2																					
191	2052 310 192	Zwischenwelle	Intermediate shaft	Arbre intermédiaire	1																					
192	0630 502 042 90x3 DIN 472	Sicherungsring	Circlip	Circlip	2																					
193	0750 116 034	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	1																					
194	2052 310 157	Zapfwelle	Pto - shaft	Arbre de prise de puissance	1																					
195	0737 502 128	Nutmutter	Slotted nut	Ecrou cannelé	1																					
196	0735 340 043	Schräggugellager	Steep - angle ball bearing	Roulement à billes à disposition oblique	1																					
197	0630 004 076	Paßscheibe 75x95x0,2 DIN 988 wahlweise:	Shim optional:	Rondelle d'ajustage en option:	1																					
—	0630 000 231	75x95x0,1 DIN 988			1																					
198	0734 309 060	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	1																					
199	2052 310 037	Abschlußdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	1																					
200	0636 015 089 M 8 x 25 DIN 933 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	4																					
		Zapfwellenschaltung	Pto - shaft shifter device	Commande de l'arbre de prise de force																						
210	2052 342 057	Schaltchiene	Shifter rod	Tige de commande	1																					
211	1238 306 065	Gewindestift	Set screw	Goupille fileté	2																					
—	0636 303 002 M 10 x 1 DIN 909 - 5.8	Verschlußschraube (zu Bild 211)	Screw plug (ref. fig. 211)	Bouchon fileté (ref. fig. 211)	2																					

Tafel 4 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041															
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0															
212	0635 460 021 10 Ø DIN 5401	Kugel	Ball	Bille	1															
213	1203 313 004	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	1															
214	2052 342 056	Schaltgabel	Shifter fork	Fourchette de commande	1															
215	2052 242 051	Schalthebel kompl.	Control lever ass.	Ensemble levier de commande	1															
216	0730 061 024	Rohr	Lupricating pipe	Tube	1															
217	0632 051 016 36,6x20,4x0,4	Tellerfeder	Poppet spring	Rondelle conique	3															
218	0634 306 015 15,3x2,4 ZFN - 744	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	1															
219	0730 150 185	Scheibe	Washer	Rondelle	1															
220	0630 513 090 SW 20	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	1															

Tafel/Table/Planche 5 T - 3550 Torpedo

Differential, Schaltung für Differential
Differential assembly, Differential lock control
Différentiel, Commande pour le verrouillage du différentiel



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l' exécution

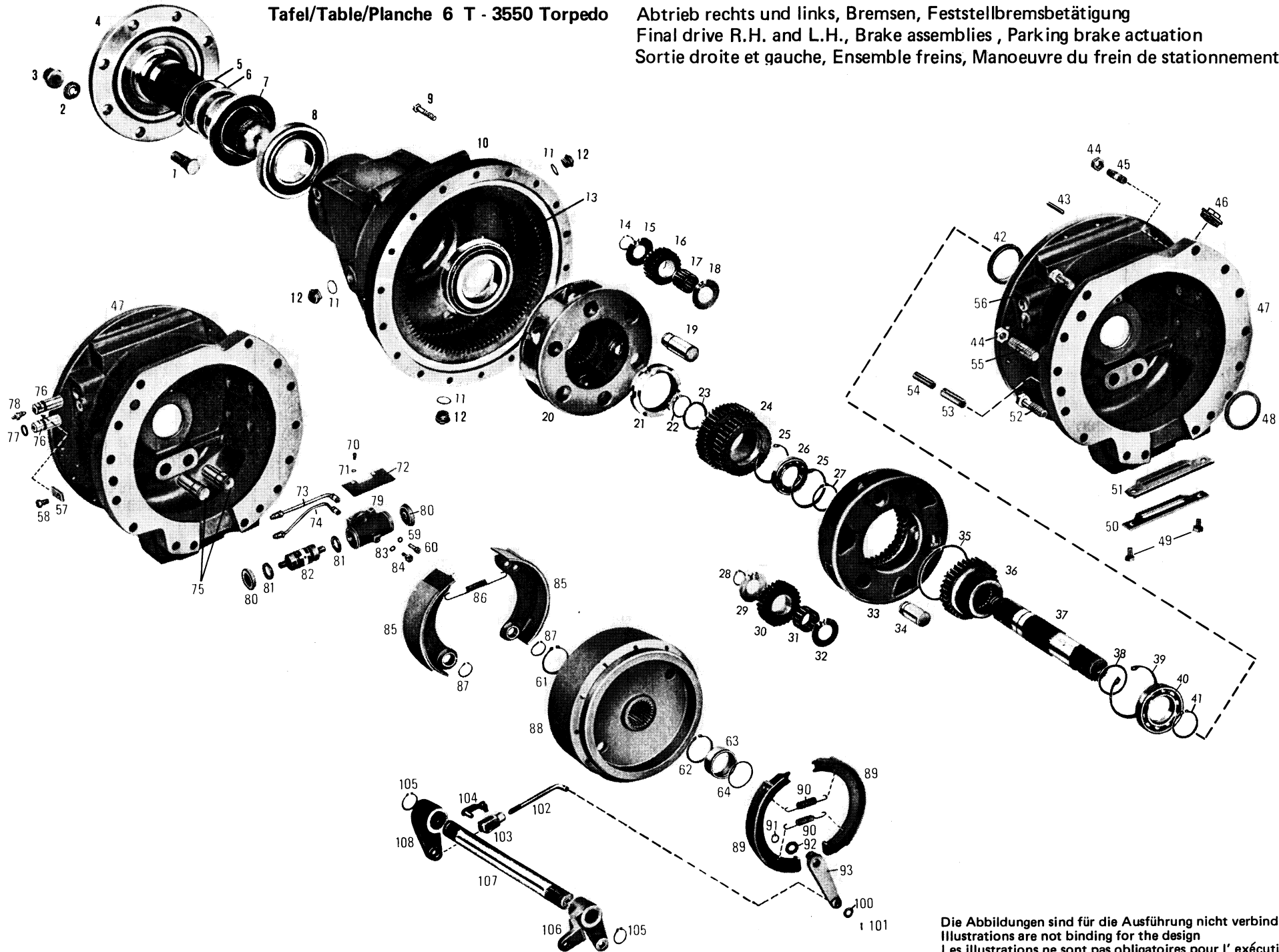
Tafel Table Planche		5 T - 3550 Torpedo			Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle																					
					2071 041																					
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1	0636 015 114 M 10 x 22 DIN 933 - 8.8	Differential Sechskantschraube	Differential assembly Hex. head screw	Différentiel Vis à six pans	22																					
2	2052 309 142	Lagerdeckel rechts	Bearing cover R.H.	Chapeau de palier droite	1																					
3	0731 201 266	Bolzen	Pin	Boulon	1																					
4	0634 304 049 240x3 ZFN- 744	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	2																					
5	0734 309 042	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	2																					
—	0734 309 043	wahlweise: Wellendichtring	optional: Shaft seal	en option: Bague d'étanchéité	2																					
—	0734 309 044	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	2																					
6	0730 002 542	Scheibe 2,0 mm	Washer	Rondelle	1																					
—	0730 002 543	wahlweise: 1,9 mm	optional: 1,9 mm	en option: Rondelle	1																					
—	0730 002 544	1,8 mm	1,8 mm		1																					
—	0730 002 545	1,7 mm	1,7 mm		1																					
—	0730 002 546	1,6 mm	1,6 mm		1																					
—	0730 002 547	1,5 mm	1,5 mm		1																					
—	0730 002 548	1,4 mm	1,4 mm		1																					
—	0730 002 549	1,3 mm	1,3 mm		1																					
—	0730 002 550	1,2 mm	1,2 mm		1																					
7	0750 117 106	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	1																					
8	0631 329 064 6x20 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	4																					
9	2052 209 098	Differentialgehäuse rechts kompl.*	R.H. differential housing ass.*	Ensemble boîtier de différentiel droite *	1																					
—	2052 309 163	bestehend aus: Differentialgehäuse	consisting of: Differential housing	composé de: Boîtier de différentiel	1																					
—	0730 260 449	Buchse	Sleeve	Douille	1																					
9a	0731 305 002	Kerbstift	Grooved pin	Tenon à encoche	2																					
10	2052 309 070	Bolzen	Pin	Boulon	2																					
11	2052 309 069	Bolzen	Pin	Boulon	1																					
12	0730 150 385	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	1																					
13	0732 040 439	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	12																					
14	2052 309 132	Achskegelrad rechts	R.H. differential side gear	Pignon planétaire droite	1																					

Tafel 5 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041												
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
15	0730 101 033	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	4												
16	2052 309 131	Ausgleichkegelrad	Differential pinion	Pignon satellite	4												
17	2052 309 014	Kreuzstück	Universal joint	Croisillon	1												
18	2052 309 140	Achskegelrad links	L.H. differential side gear	Pignon planétaire gauche	1												
19	0730 150 375	Ausgleichscheibe 2,0 mm wahlweise:	Shim optional:	Cale de réglage en option:	1												
—	0730 150 376	2,1 mm			1												
—	0730 150 377	2,2 mm			1												
—	0730 150 378	2,3 mm			1												
—	0730 150 379	2,4 mm			1												
—	0730 150 380	2,5 mm			1												
—	0730 150 381	2,6 mm			1												
—	0730 150 382	2,7 mm			1												
—	0730 150 383	2,8 mm			1												
—	0730 150 384	2,9 mm			1												
20	2052 309 086	Synchronring	Synchronizer ring	Anneau de synchroniseur	1												
20a	0731 305 002	Kerbstift	Grooved pin	Tenon à encoche	2												
21	2052 309 109	Tellerrad*	Crown wheel *	Couronne *	1												
—	2052 304 352	Hauptwelle Kpl. - Nr. 2052 204 148	Main drive shaft Ass. - No. 2052 204 148	Arbre principal No. de l'ensemble 2052 204 148	1												
22	2052 209 094	Flansch kompl. * bestehend aus:	Flange ass. * consisting of:	Bride compl. * composé de:	1												
—	2052 309 152	Flansch	Flange	Bride	1												
—	0730 260 456	Buchse	Sleeve	Douille	1												
23	—	entfällt	not installed	n' est pas installé													
24	0636 011 023 M 12 x 50 DIN 931 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	16												
25	2052 209 040	Ring kompl. * bestehend aus:	Ring ass. * consisting of:	Anneau compl. * composé de:	1												
—	2052 309 039	Bolzen	Pin	Boulon	6												
—	2052 309 038	Ring	Ring	Anneau	1												
26	0635 371 031	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	1												
27	2049 309 507	Ausgleichscheibe 2,9 mm wahlweise:	Shim optional:	Cale de réglage en option:	1												
—	2049 309 090	2,8 mm			1												
—	2049 309 506	2,7 mm			1												

Tafel 5 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041												
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
27	2049 309 091	2,6 mm			1												
—	2049 309 525	2,5 mm			1												
—	2049 309 524	2,4 mm			1												
—	2049 309 523	2,3 mm			1												
—	2049 309 532	2,2 mm			1												
—	2049 309 533	2,1 mm			1												
—	2049 309 534	2,0 mm			1												
—	2049 309 535	1,9 mm			1												
—	2049 309 536	1,8 mm			1												
28	0631 329 200 16x50 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1												
29	2052 309 141	Lagerdeckel links	Bearing cover L.H.	Chapeau de palier gauche	1												
30	0731 201 266	Bolzen	Pin	Boulon	1												
		Schaltung für Differential- sperre	Differential lock control	Commande de verrouillage du différentiel													
40	0631 329 057 5x40 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1												
41	0631 329 086 8x40 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1												
42	2052 238 016	Differentialsperrehebel kompl.	Differential lock lever ass.	Levier de blocage du différentiel compl.	1												
43	0730 102 026	Ausgleichscheibe 2,0 mm	Shim	Cale de réglage	1												
—	0730 102 027	wahlweise: 1,5 mm	optional:	en option:	1												
—	0730 102 028	1,0 mm			1												
44	0634 303 161 17x1,5 ZFN-744	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	1												
45	2052 338 078	Welle	Shaft	Arbre	1												
46	2052 338 072	Schaltgabel	Shifter fork	Fourchette de commande	1												
47	2052 338 030	Nocken	Cam	Came	1												
48	0631 329 086 8x40 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1												
49	0631 329 057 5x40 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1												

Tafel/Table/Planche 6 T - 3550 Torpedo

Abtrieb rechts und links, Bremsen, Feststellbremsbetätigung
 Final drive R.H. and L.H., Brake assemblies, Parking brake actuation
 Sortie droite et gauche, Ensemble freins, Manoeuvre du frein de stationnement



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
 Illustrations are not binding for the design
 Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l' exécution

Tafel Table Planche		6 T - 3550 Torpedo			Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle																			
					2071 041																			
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
		Abtrieb rechts und links	R.H. and L.H. final drive	Sortie droite et gauche																				
1	4401 303 053	Radbefestigungsbolzen	Wheel mounting bolt	Vis fixation roue	16																			
2	—	entfällt	not installed	n' est pas installé																				
3	0637 018 005 A 22 DIN 74361-10	Kugelbundmutter	Wheel nut	Ecrou roue	16																			
4	2071 211 013	Hinterachswelle kompl. * bestehend aus:	Rear axle shaft ass. * consisting of:	Ensemble arbre du pont AR* composé de:	2																			
—	2071 311 163	Welle	Shaft	Arbre	2																			
—	2071 311 174	Flansch	Flange	Bride	2																			
5	0634 306 302 105x3 ZFN- 744	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	2																			
6	2071 311 164	Buchse	Sleeve	Douille	2																			
7	0734 300 068	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d' étanchéité	2																			
8	0750 117 042	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	2																			
9	0636 011 265 M 12 x 60 DIN 931 - 10.9	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	36																			
10	2071 211 012	Achsrohr kompl. * bestehend aus:	Axle box ass. * consisting of:	Ensemble trompette du pont AR* composé de:	2																			
—	2071 311 153	Achsrohr	Axle box	Trompette du pont AR	2																			
—	2071 311 166	Hohlrad	Internal gear	Roue à denture intérieure	2																			
—	2071 311 175	Blechring	Sheet - metal ring	Bague de tôle	2																			
—	2071 311 165	Hohlrad	Internal gear	Roue à denture intérieure	2																			
11	0634 801 200 A 24x29 DIN 7603	Dichtring	Seal ring	Rondelle d' étanchéité	6																			
12	0736 304 017	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	6																			
13	0635 371 015	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	2																			
14	0630 501 024 30x1,5 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	12																			
15	0730 103 287	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	12																			
16	2071 311 093	Planetenrad	Planetary pinion	Roue planétaire	12																			
17	0735 320 252	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	12																			
18	0730 103 288	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	12																			
19	2071 311 091	Bolzen	Pin	Boulon	12																			

Tafel Table Planche		6 T - 3550 Torpedo			Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle													
		2071 041																
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
20	2071 311 087	Planetenträger	Planetary carrier	Cage de transmission planétaire	2													
21	0737 502 103	Nutmutter	Slotted nut	Ecrou cannelé	2													
22	0630 531 061 48x2,5 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	2													
23	0730 000 883	Scheibe	Washer	Rondelle	2													
24	2071 311 161	Sonnenrad	Sun gear	Roue solaire	2													
25	0630 502 042 90x3 DIN 472	Sicherungsring	Circlip	Circlip	4													
26	0750 116 034	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	2													
27	0630 531 073 58x3 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	2													
28	0630 501 024 30x1,5 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	6													
29	0730 103 287	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	6													
30	2071 311 094	Planetenrad	Planetary pinion	Roue planétaire	6													
31	0735 358 069	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	6													
32	0730 103 288	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	6													
33	2071 311 157	Planetenträger	Planetary carrier	Cage de transmission planétaire	2													
34	2071 311 092	Bolzen	Pin	Boulon	6													
35	0630 513 011 SW 135	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	2													
36	2071 311 160	Sonnenrad	Sun gear	Roue solaire	2													
37	2071 311 156	Seitenwelle rechts	Side shaft R.H.	Arbre latéral droite	1													
—	2071 311 155	Seitenwelle links	Side shaft L.H.	Arbre latéral gauche	1													
38	0630 526 007 71x61x0,5x3,5	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2													
39	0630 502 047 110x4 DIN 472	Sicherungsring	Circlip	Circlip	2													
40	0750 116 051	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	2													
41	0630 531 076 60x3 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	2													
42	0734 309 041	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	2													

Tafel 6 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041															
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	6	8													
43	0631 329 100 10x40 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	6															
44	0637 006 066 M 16 DIN 934-10	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou à six pans	22															
45	0636 611 106 M 16 x 45 DIN 939 - 10.9	Stiftschraube	Set screw	Vis sans tête	6															
46	0015 300 158	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	2															
47	2071 311 197	Bremsgehäuse rechts	Brake housing R.H.	Carter de frein droite	1															
—	2071 311 196	Bremsgehäuse links	Brake housing L.H.	Carter de frein gauche	1															
48	2068 311 229	Schutzring	Protection ring	Anneau de garde	2															
49	0636 015 147 M 10 x 18 DIN 933 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	4															
50	2068 311 300	Abdeckblech	Cover plate	Tôle de protection	2															
51	2068 311 301	Schutzbalg	Bellow	Soufflet	2															
52	0636 011 241 M 16 x 70 DIN 931 - 10.9	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	4															
53	0631 329 219 16x60 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	2															
54	0631 329 218 10x60 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	2															
55	0636 611 178 M 16 x 65 DIN 939 - 10.9	Stiftschraube	Set screw	Vis sans tête	16															
56	0636 016 086 M 16 x 45 DIN 933 - 10.9	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	4															
57	2068 311 199	Halteblech	Retaining plate	Bague - cornière	2															
58	0636 015 147 M 10 x 18 DIN 933 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	2															
59	0630 305 002 8 DIN 7980	Federring	Spring washer	Rondelle grower	4															

Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0 6 8														
60	0636 101 031 M 8 x 30 DIN 912 - 8.8	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique	4														
61	0630 501 041 60x2 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	2														
62	0630 501 040 58x2 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	2														
63	2068 311 194	Buchse	Sleeve	Douille	2														
64	0634 306 509 55x3 ZFN- 744	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	2														
		Bremsen	Brake assemblies	Ensemble freins															
70-76 u. 78-93	0501 002 361	Doppelbremse 270x80/250x30 Type 27 - 1877/rechts	Dual brake 270x80/250x30 Type 27 - 1877/R.H.	Frein double 270x80/250x30 Type 27 - 1877/droite	1														
	0501 002 362	Doppelbremse 270x80/250x30 Type 27 - 1877/links	Dual brake 270x80/250x30 Type 27 - 1877/L.H.	Frein double 270x80/250x30 Type 27 - 1877/gauche	1														
70	0636 015 032 M 6 x 10 DIN 933 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	4														
71	0630 302 060 B 6 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	Rondelle elastique	4														
72	0501 304 901	Schutzblech	Protection plate	Protection	2														
73	0501 304 902	Bremsrohr rechts (Entlüftungsrohr)	Brake line R.H. (Bleeder pipe)	Conduite de frein droite (Tube d'evacuation)	1														
74	0501 304 903	Bremsrohr rechts (Druckrohr)	Brake line R.H. (Hydraulic pipe)	Conduite de frein droite (Tube d' refoulement)	1														
-	0501 305 108	Bremsrohr links (Entlüftungsrohr)	Brake line L.H. (Bleeder pipe)	Conduite de frein gauche (Tube d'evacuation)	1														
-	0501 305 109	Bremsrohr links (Druckrohr)	Brake line L.H. (Hydraulic pipe)	Conduite de frein gauche (Tube d' refoulement)	1														
75	0501 304 906	Ankerbolzen	Anchor pin	Boulon d' ancrage	4														
76	0501 306 325	Zwischenstück	Spacer	Pièce intermédiaire	4														
77	0634 306 194 16x3 ZFN- 744	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	4														
78	0501 200 072	Entlüfterventil	Bleeder valve	Vis de purge	2														

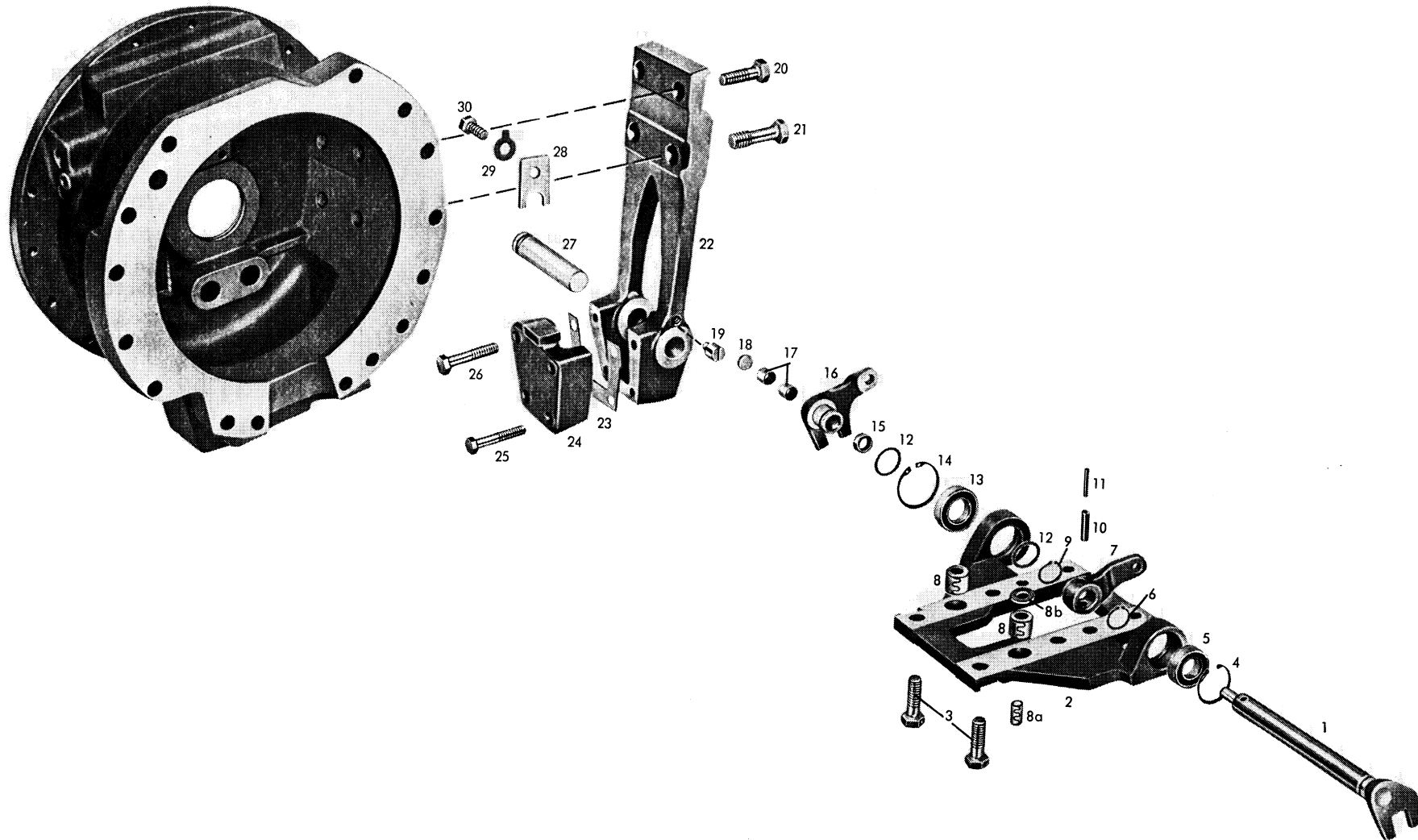
Tafel 6 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041												
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
79-84	0501 001 693	Radzylinder kompl.*	Wheel cylinder ass.*	Ensemble cylindre frein de roue*	2												
85	0501 204 464	Bremsbacke mit Belag	Brake shoe with lining	Machoire avec garniture	4												
86	0501 305 147	Zugfeder	Tension spring	Ressort de rappel	2												
87	0630 501 024 30x1,5 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	4												
88	0501 304 900	Bremstrommel	Brake drum	Tambour de frein	2												
89	0501 202 561	Bremsbacke mit Belag	Brake shoe with lining	Machofre avec garniture	4												
90	0501 300 460	Zugfeder	Tension spring	Ressort de rappel	4												
91	0630 501 012 16x1 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	2												
92	0501 300 408	Beilagscheibe	Plein washer	Rondelle plate	2												
93	0501 203 938	Bremsnocke rechts	Brake cam R.H.	Came de frein droite	1												
—	0501 203 939	Bremsnocke links	Brake cam L.H.	Came de frein gauche	1												
		Feststellbremsbetätigung	Parking brake actuation	Manoeuvre du frein de stationnement													
100	0630 001 016 A 13 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle	2												
101	0631 701 035 4x20 DIN 94	Splint	Cotter pin	Goupille fendue	2												
102	2052 325 091	Zugstange	Tie rod	Barre d'accouplement	2												
103	0632 101 007 G 12 x 24 DIN 71 752	Gabelkopf	Yoke	Chabe	2												
104	0631 225 011 12x24 SXN - 01	Bolzen	Pin	Boulon	2												
105	0630 501 023 29x1,5 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	2												
106	2052 325 084	Bremshebel links	Brake lever L.H.	Levier de frein gauche	1												
107	2052 325 001	Bremswelle	Brake shaft	Axe de frein	1												
108	2052 325 003	Bremshebel rechts	Brake lever R.H.	Levier de frein droite	1												

Tafel/Table/Planche 7 KR - 25 Torpedo

Unterlenker - Meßwertgeber

Boitom - link pick - up

Transmetteur de valeur mesurée pour bras inférieur



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l' exécution

Tafel 7 KR - 25 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 6042 006																					
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
		Unterlenker-Meßwertgeber rechts und links	R.H. and L.H. bottom link pick - up	Transmetteur de valeur mesurée pour bras inférieur droite et gauche																						
1	6042 206 027	Geberwelle	Pick - up shaft	Arbre transmetteur	1																					
2	6042 306 329	Lagerrahmen	Bearing braket	Bague	1																					
3	0636 016 042 M 16 x 40 DIN 933 - 10.9	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	2																					
4	0630 502 025 47x1,75 DIN 472	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1																					
5	0635 331 360	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	1																					
6	0630 501 020 25x1,2 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1																					
7	6042 306 362	Hebel	Lever	Levier	1																					
8	0501 305 224	Schwerspannhülse 27x45	Spring roll pin	Douille à ressort	2																					
8a	0501 305 227	Schwerspannhülse 16x45	Spring roll pin	Douille à ressort	2																					
8b	0630 008 001 10,5 DIN 7349	Scheibe	Washer	Rondelle	2																					
9	0630 501 024 30x1,5 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1																					
10	0631 329 100 10x40 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1																					
11	0631 329 072 6x40 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1																					
12	2032 303 008	Ausgleichscheibe 2,8 mm wahlweise:	Shim optional:	Cale de réglage en option:	2																					
—	2032 303 039	2,7 mm			2																					
—	2032 303 040	2,6 mm			2																					
—	2032 303 042	2,4 mm			2																					
—	2032 303 044	2,2 mm			2																					
—	2032 303 046	2,0 mm			2																					
—	2032 303 047	1,8 mm			2																					
—	2032 303 048	1,6 mm			2																					
—	2032 303 054	1,4 mm			2																					
—	2032 303 055	1,2 mm			2																					

Tafel Table Planche		7 KR - 25 Torpedo			Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle												
					6042 006												
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	1203 311 068	Ausgleichscheibe 0,2 mm	Shim	Cale de réglage	2												
—	1203 311 067	wahlweise: 0,3 mm	optional:	en option:	2												
—	1203 311 023	0,5 mm			2												
13	0635 331 244	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	1												
14	0630 502 029 55x2 DIN 472	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1												
15	0634 309 003 BS 15x24x7 ZFN - 132	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	1												
16	6042 306 363	Impulshebel	Impulse lever	Levier d'impulsions	1												
17	0640 100 038 MB 1515 DU 15x17x15	DU - Buchse	Non - ferrous bush	Douille non - ferreux	2												
18	0630 361 053 17 DIN 443	Verschlußdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	1												
19	6042 306 302	Schraube	Screw	Vis	2												
20	0636 020 230 BM 18x2x50x25 DIN 960 - 10.9	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	4												
21	0736 029 033	Dehnschraube	Expansion screw	Vis à expansion	4												
22	6042 306 348	Blattfeder	Flat spring	Ressort à lame	2												
23	6042 306 310	Einstellblech 2,5 mm	Shim	Tôle de réglage	2												
—	6042 306 311	wahlweise: 2,25 mm	optional:	en option:	2												
—	6042 306 312	2,0 mm			2												
—	6042 306 313	1,75 mm			2												
—	6042 306 314	1,5 mm			2												
—	6042 306 315	1,25 mm			2												
—	6042 306 316	1,0 mm			2												
24	6042 306 364	Anschlag	Detent	Butée	2												
25	0636 011 440 M 12 x 70 DIN 931 - 10.9	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	4												
26	0636 011 457 M 14 x 70 DIN 931 - 10.9	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	4												

Tafel 7 KR - 25 Torpedo
 Table
 Planche

Stückzahl nach Ausführung
 Quantity per model
 Nombre par modèle 6042 006

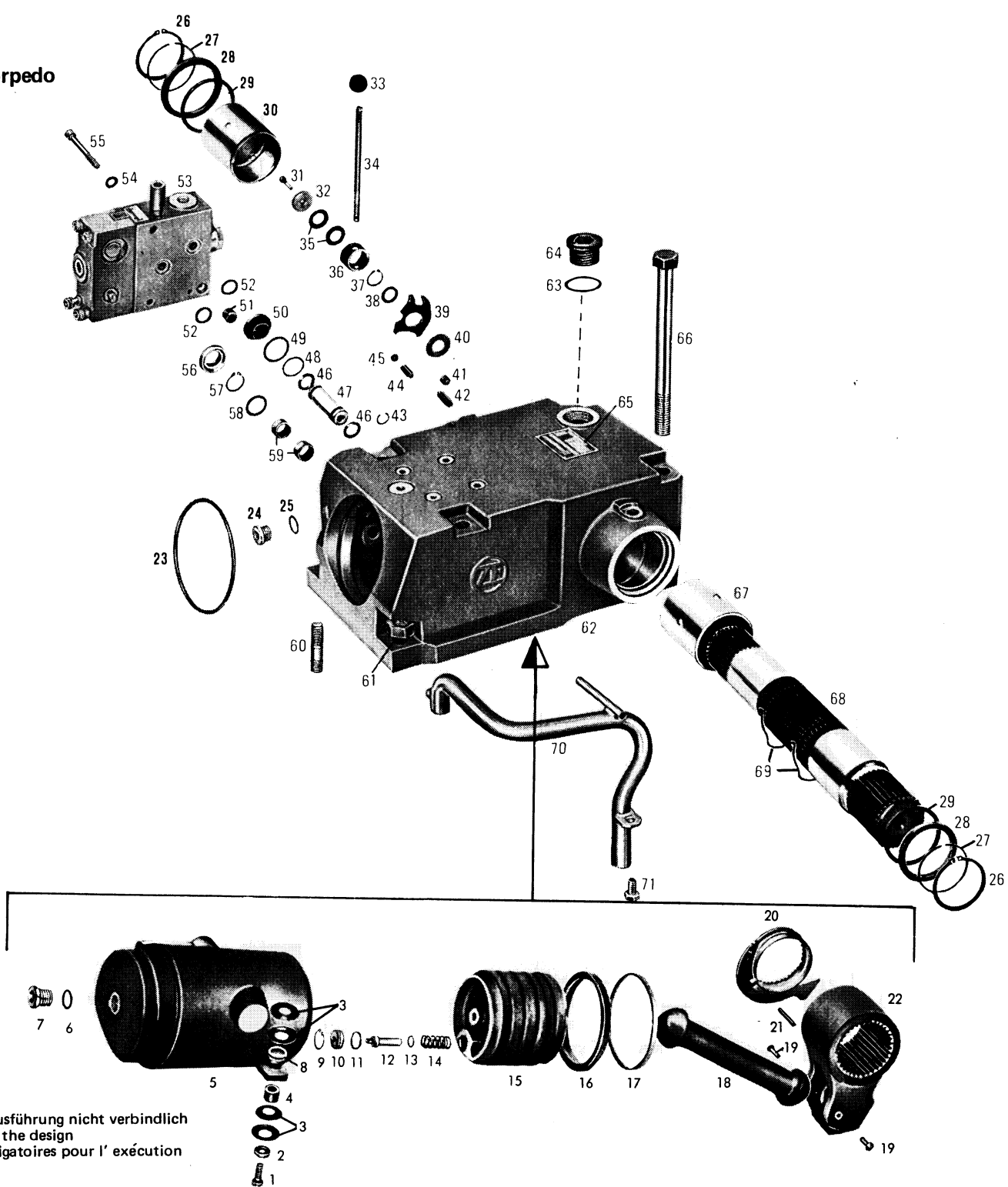
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0 4 7														
27	6042 306 336	Bolzen	Pin	Boulon	2														
28	6042 306 337	Halter	Retainer	Plaque de retenue	2														
29	0630 601 007 13 DIN 93	Sicherungsblech	Lock plate	Frein d'écrou	2														
30	0636 021 003 M 12 x 1,5 x 22 DIN 961 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	2														

Tafel/Table/Planche 8 KR - 25 Torpedo

Regelkraftheber

Controlled power lift

Dispositif de relevage à régulation



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Tafel Table Planche		8 KR - 25 Torpedo		Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle																
		6042 006																		
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0															
		Regelkraftheber	Controlled power lift	Dispositif de rélevage a regulation																
1	0636 102 013 M 8 x 25 DIN 6912 - 8.8	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique	2															
2	0630 003 006 8,4 DIN 433	Scheibe	Washer	Rondelle	2															
3	0632 000 005 B 25 DIN 2093 25x12,2x0,9	Tellerfeder	Poppet spring	Ressort à disques	8															
4	0730 061 135	Buchse 13,5 mm	Sleeve	Douille	2															
—	0730 061 417	wahlweise: 14,0 mm	optional:	en option:	2															
—	0730 061 418	14,5 mm			2															
—	0730 061 419	15,0 mm			2															
—	0730 061 420	15,5 mm			2															
—	0730 061 586	16,0 mm			2															
—	0730 061 587	16,5 mm			2															
5	6042 203 017	Zylinder kompl. *	Cylinder ass. *	Ensemble cylindre *	1															
—	6042 303 040	bestehend aus: Zylinder	consisting of: Cylinder	composé de: Cylindre	1															
—	0731 359 021	Schlitzstopfen	Slotted screw plug	Bouchon fendu	2															
6	0634 801 057 A 18x22 DIN 7603	Dichtring	Seal ring	Rondelle d'étanchéité	1															
7	0636 302 004 M 18 x 1,5 DIN 908	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	1															
8	0730 001 356	Scheibe 3,0 mm	Washer	Rondelle	2															
—	0730 001 357	wahlweise: 2,5 mm	optional:	en option:	2															
—	0730 001 358	2,0 mm			2															
—	0730 001 538	1,5 mm			2															
9 -17	6042 298 902	Kolben kompl. *	Piston ass. *	Ensemble piston *	1															
9	0630 502 009 22x1 DIN 472	bestehend aus: Sicherungsring	consisting of: Circlip	composé de: Circlip	1															
10	6042 304 006	Ventilsitz	Valve seat	Siege de soupagse	1															
11 +	0634 306 017 17,3x2,4 ZFN-744	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	1															
+ nur im Sortiment lieferbar unter Nr. 6042 302 013/ available as a complete set under No. 6042 302 013/ à livrer seulement en groupe sous le No. 6042 302 013																				

Tafel 8 KR - 25 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 6042 006													
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
12	6042 304 002	Ventilkegel	Valve cone	Bague conique	1													
13	0630 000 185 10x16x0,2 DIN 988	Paßscheibe	Shim	Rondelle d'ajustage	4													
—	0630 004 037 10x16x1 DIN 988	Paßscheibe	Shim	Rondelle d'ajustage	1													
14	0732 040 599	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	1													
15	6042 304 062	Kolben	Piston	Piston	1													
16	0634 307 376 N 100 - 104 100x120x15	Nutring	U - section ring	Anneau cannelé	1													
17	0501 306 557 BRA SF 100x120x3	Backring	Back - up ring	Anneau d'appui	1													
18	6042 304 009	Kolbenstange	Plunger	Tige de piston	1													
19	0631 311 050 6x20 DIN 1476	Kerbnagel	Grooved pin	Clou cannelé	2													
20	6042 205 007	Steuerscheibe kompl.	Control disk ass.	Ensemble came	1													
21	0631 329 057 5x40 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1													
22	6042 304 032	Kurbel	Crank, handle	Manivelle	1													
23 +	0634 303 903 140x5 ZFN-744	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	1													
24	0636 302 015 M 22 x 1,5 DIN 908 - 5.8	Verschlussschraube	Screw plug	Bouchon fileté	1													
25	0634 801 074 A 22x27 DIN 7603	Dichtring	Seal ring	Rondelle d'étanchéité	1													
26	0630 501 044 65x2,5 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	2													
27	0630 513 153 SW 72	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	2													
28	0730 101 981	Ring 4,0 mm	Ring	Anneau	2													
—	0730 102 579	wahlweise: 4,5 mm	optional:	en option:	2													
—	0730 102 578	5,0 mm			2													
+ nur im Sortiment lieferbar unter Nr. 6042 302 013/ à livrer seulement en groupe sous le No. 6042 302 013/					available as a complete set under No. 6042 302 013/													

Tafel 8 KR - 25 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 6042 006												
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
28	0730 102 577	5,5 mm			2												
—	0730 102 576	6,0 mm			2												
—	0730 103 858	4,25 mm			2												
—	0730 103 857	4,75 mm			2												
—	0730 103 856	5,25 mm			2												
—	0730 103 907	3,25 mm			2												
—	0730 103 908	3,5 mm			2												
—	0730 103 909	3,75 mm			2												
29 +	0734 303 031 72x6,2	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	2												
30	0730 260 342	Lagerbuchse	Bearing bush	Coussinet	1												
—	0730 260 519	wahlweise: Lagerbuchse	optional: Bearing bush	en option: Coussinet	1												
31	0636 015 026 M 5 x 20 DIN 933 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	1												
32	0730 001 496	Scheibe	Washer	Rondelle	1												
33	0632 330 004 F 40 DIN 319	Kugelknopf	Knob	Poignee sphérique	1												
34	6042 305 070	Schalthebel	Control lever	Levier de commande	1												
35	0632 000 009 B DIN 2093 35,5x18,3x1,25	Tellerfeder	Poppet spring	Ressort à disques	2												
36	6042 305 093	Druckring	Thrust ring	Bague de butée	1												
37	0630 501 016 20x1,2 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1												
38	0730 100 210	Scheibe 1,0 mm	Washer	Rondelle	1												
—	0730 100 215	wahlweise: 0,5 mm	optional:	en option:	1												
—	0730 100 216	0,3 mm			1												
—	0730 100 217	0,2 mm			1												
—	0730 100 224	2,0 mm			1												
39	6042 305 092	Schaltblech	Shifter plate	Plaque de commande	1												
40	6042 305 094	Reibbelag	Lining	Vis cannelé	1												
41	0631 359 001 AM 12x1,5 ZFN-59	Schlitzstopfen	Slotted screw plug	Bouchon fendu	1												
+ nur im Sortiment lieferbar unter Nr. 6042 302 013/ à livrer seulement en groupe sous le No. 6042 302 013					a available as a complete set under No. 6042 302 013/												

Tafel 8 KR - 25 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 6042 006												
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
42	0631 329 078 8x18 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1												
43	0630 505 503 A 14 DIN 7993	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	1												
44	0631 329 121 10x24 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1												
45	0630 361 037 10 DIN 443	Verschlussdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	1												
46 +	0634 304 290 14 x 4	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	2												
47	6042 303 015	Ölzuführung	Oil supply	Conduite d'huile	1												
48 +	0634 306 213 22x3 ZFN- 744	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	1												
49	0730 001 497	Ring 2,5 mm	Ring	Anneau	1												
—	0730 001 498	wahlweise: 2,45 mm	optional:	en option:	1												
—	0730 001 499	2,4 mm			1												
—	0730 001 500	2,35 mm			1												
—	0730 001 501	2,3 mm			1												
50	6042 303 016	Kappe	Cap	Capuchon	1												
51	0730 160 261	Buchse	Sleeve	Douille	1												
52 +	0634 306 194 16x3 ZFN- 744	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	2												
53	0501 205 330	Regelwegeventil	Direct. control valve	Soupape direct. regl.	1												
—	0634 306 194 16x3 ZFN - 744	Runddichtring	Annulare seal ring	Joint annulaire	3												
54	0630 302 030 B 8 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	Rondelle elastique	3												
55	0636 101 490 M 8 x 65 DIN 912 - 10.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique	3												
56	2036 340 116	Zentrierbuchse	Centring sleeve	Douille de centrage	1												
57	0630 501 012 16x1 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1												
+ nur im Sortiment lieferbar unter Nr. 6042 302 013/ a livrer seulement en groupe sous le No. 6042 302 013/					available as a complete set under No. 6042 302 013/												

50 *nur komplett lieferbar/*only available as a complete unit/*a livrer seulement en ensemble/**nur von Fahrzeugfirma lieferbar/**to be delivered only by the manufacturer of the vehicle/**a livrer seulement par le constructeur du véhicule
stets Aggregat Nr., Stücklisten - Nr. und Type angeben ! please indicate serial - No., parts list - No. and type ! indiquez toujours sur vos commandes No. de la série, No. de la liste de pièces et le type !

Tafel 8 KR - 25 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 6042 006												
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
58	0730 002 450	Scheibe	Washer	Rondelle	1												
59	0635 303 180	Nadelhülse	Needle bush	Douille à aiguilles	2												
60	0636 611 085 M 16 x 50 DIN 939 - 8.8	Stiftschraube	Set screw	Vis sans tête	2												
61	0637 006 038 M 16 DIN 934 - 8	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou à six pans	2												
62	6042 302 099	Gehäuse	Housing	Carter	1												
63	0634 801 215 A 42x49 DIN 7603	Dichtring	Seal ring	Rondelle d' étanchéité	1												
64	0636 302 010 M 42x1,5 DIN 908	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	1												
65	0730 365 003	Baumusterschild	Model indentification plate	Plaque de type	1												
-	0631 311 009 3x5 DIN 1476	Kerbnagel	Grooved pin	Clou cannelé	4												
66	0636 011 480 M 16 x 190 DIN 931 - 10.9	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	4												
67	0730 260 341	Lagerbuchse	Bearing bush	Coussinet	1												
-	0730 260 520	wahlweise: Lagerbuchse	optional: Bearing bush	en option: Coussinet	1												
68	6042 304 063	Hubwelle	Lifting shaft	Arbre de rélevage	1												
69	6042 304 005	Federbügel	Spring clip	Epingle	2												
70	6042 202 005	Ölrückleitung kompl.	Runback - oil pipe ass.	Ensemble conduite retour huile	1												
71	0636 015 278 M 8 x 16 DIN 933 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	1												

+ nur im Sortiment lieferbar unter Nr. 6042 302 013/
a liver seulement en groupe sous le No. 6042 302 013/ available as a complete set under No. 6042 302 013/

Tafel/Table/Planche 9 KR - 25 Torpedo

Regelkraftheber

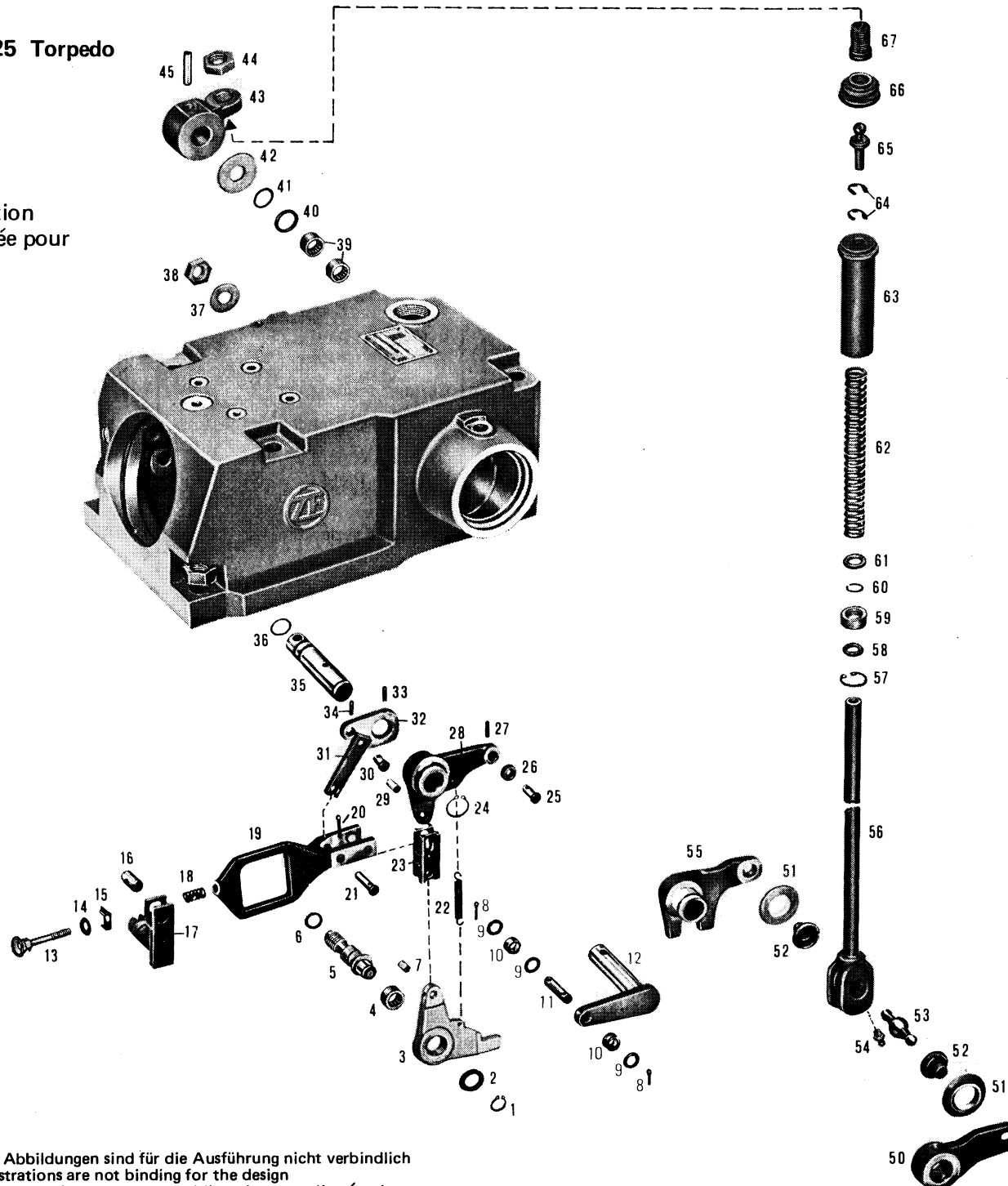
Unterlenker - Meßwertgeber

Controlled power lift

Bottom - link pick - up

Dispositif de relevage à régulation

Transmetteur de valeur mesurée pour bras inférieur



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l' exécution

Tafel 9 KR - 25 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle																				
					6042 006																				
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
		Regelkraftheber	Controlled power lift	Dispositif de rélevage a régulation																					
1	0630 501 012 16x1 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1																				
2	0730 101 368	Scheibe	Washer	Rondelle	2																				
3	6042 305 220	Winkelhebel	Angular lever	Levier coude	1																				
4	0635 303 044	Nadelhülse	Needle bush	Douille à aiguilles	1																				
5	6042 305 229	Exzenterbolzen	Eccentric pin	Boulon excentrique	1																				
6 +	0634 306 015 15,3x2,4 ZFN- 744	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	1																				
7	0731 201 085	Bolzen	Pin	Boulon	1																				
-	0631 329 154 2,5x16 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1																				
8	0631 701 015 2x18 DIN 94	Splint	Cotter pin	Goupille fendue	2																				
9	0630 004 057 8x14x1,4 DIN 988	Paßscheibe	Shim	Rondelle d'ajustage	3																				
10	0730 160 579	Rolle	Roller	Rouleau	2																				
11	6042 305 232	Bolzen	Pin	Boulon	1																				
12	6042 205 170	Regelwelle kompl.	Control shaft ass.	Ensemble arbre de réglage	1																				
13	6042 205 169	Stellschraube kompl.	Adjusting screw ass.	Ensemble vis de réglage	1																				
14	0630 003 004 6,4 DIN 433	Scheibe	Washer	Rondelle	1																				
15	0730 749 096	Sicherungsblech	Lock plate	Frein d'écrou	1																				
16	6042 305 021	Gelenkbolzen	King pin	Pivot de fusée	1																				
17	6042 205 166	Steuervelle kompl.	Control shaft ass.	Ensemble arbre de réglage	1																				
18	0732 040 426	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	1																				
19	6042 205 168	Zugstange kompl.	Tie rod ass.	Ensemble barre d'accouplement	1																				
20	0631 701 090 3,2x18 DIN 94	Splint	Cotter pin	Goupille fendue	1																				
	+ nur im Sortiment à livrer seulement en	lieferbar unter Nr. 6042 302 013/ available as a complete set under No. 6042 302 013/ groupe sous le No. 6042 302 013																							

Tafel 9 KR - 25 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 6042 006												
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
21	6042 305 120	Bolzen	Pin	Boulon	1												
22	0732 020 026	Zugfeder	Tension spring	Ressort de rappel	1												
23	6042 305 231	Kulisse	Gate	Coulisse	1												
24	0630 501 016 20x1,2 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1												
25	0731 201 124	Bolzen	Pin	Boulon	1												
26	0730 160 431	Rolle	Roller	Rouleau	1												
27	0631 329 154 2,5x16 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1												
28	6042 305 071	Winkelhebel	Angular lever	Levier articule	1												
29	0731 201 085	Bolzen	Pin	Boulon	1												
-	0631 329 154 2,5x16 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille d' serrage	1												
30	0731 201 128	Bolzen	Pin	Boulon	1												
31	6042 305 012	Schaltstange	Shifter rod	Tige de commande	1												
32	6042 305 087	Schaltarm	Shifter arm	Bras de commande	1												
33	0631 329 042 4x36 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1												
34	0631 329 154 2,5x16 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1												
35	6042 305 088	Schaltwelle	Shifter shaft	Arbre de commande	1												
36 +	0634 306 015 15,3x2,4 ZFN-744	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	1												
37	0730 101 840	Scheibe	Washer	Rondelle	1												
38	0637 009 024 M 18x1,5 DIN 936	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou à six pans	1												
39	0635 303 049	Nadelhülse	Needle bush	Douille à aiguilles	2												
40 +	0634 306 208 20x4 ZFN- 744	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	1												
41	0730 103 573	Axialscheibe	Axial washer	Rondelle de butée	1												
42	0730 150 185	Scheibe	Washer	Rondelle	1												

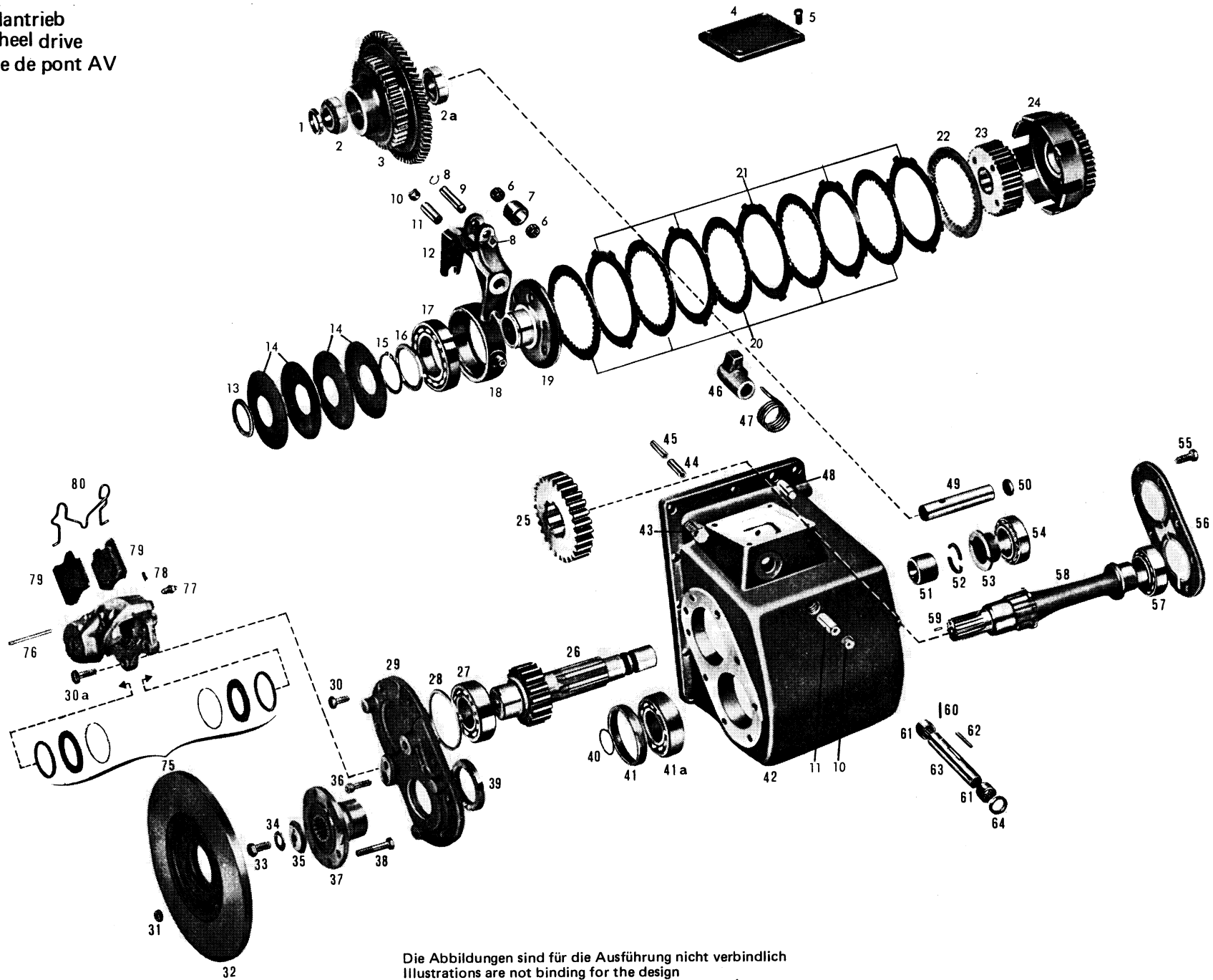
+ nur im Sortiment lieferbar unter Nr. 6042 302 013/
à livrer seulement en groupe sous le No. 6042 302 013/
available as a complete set under No. 6042 302 013/

Tafel 9 KR - 25 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 6042 006												
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
43	6042 305 234	Eingangshebel	Lever	Levier	1												
44	0637 009 150 M 20x1,5 DIN 936	Sechskantmutter	Hex. mut	Ecrou à six pans	1												
45	0631 329 088 8x50 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1												
		Unterlenker - Meßwertgeber	Bottom - link pick - up	Transmetteur de valeur mesurée pour bras inférieur													
50	6042 306 362	Hebel (siehe auch Tafel 7, Bild 7)	Lever (see also Table 7, Fig. 7)	Levier (v. aussi Planche 7, Fig. 7)	1												
51	6042 306 295	Abstreifer	Scraper	Racleur	2												
52	6042 306 279	Buchse	Sleeve	Douille	2												
53	6042 306 260	Summenglied	Summation element	Accouplement du ressort	1												
54	0632 604 004 AM 8x1 DIN71412	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	1												
55	6042 306 363	Impulshebel (siehe auch Tafel 7, Bild 16)	Impulse lever (see also Table 7, Fig. 16)	Levier d'impulsions (v. aussi Planche 7, Fig. 16)	1												
56	6042 206 030	Stoßstange kompl.	Push rod ass.	Ensemble tige d'accouplement	1												
57	0630 502 014 28x1,2 DIN 472	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1												
58	0634 307 387 AS 16x22x3x4	Abstreifer	Scraper	Racleur	1												
59	6042 306 321	Ring	Ring	Anneau	1												
60	0630 505 525 A 16 DIN 7993	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	1												
61	0730 002 559	Ring	Ring	Anneau	1												
62	0732 040 977	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	1												
63	6042 206 023	Hülse kompl.	Sleeve ass.	Ensemble douille	1												
64	-	entfällt	not installed	n'est pas installé													
65	6042 306 319	Kugelbolzen	Ball pin	Boulon à tête sphérique	1												
66	0734 320 100	Faltenbalg	Bellow Manchon	Manchon	1												
67	6042 306 365	Einstellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage	1												
+ nur im Sortiment lieferbar unter Nr. 6042 302 013/ à livrer seulement en groupe sous le No. 6042 302 013					available as a complete set under No. 6042 302 013/												

Tafel/Table/Planche 10 T - 3550 Torpedo

Vorderradantrieb
Front - Wheel drive

Mécanisme de pont AV



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l' exécution

Tafel 10 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041																					
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
		Vorderradantrieb	Front wheel drive	Mécanisme de pont AV																						
1	0730 062 214	Ring 6,7 mm wahlweise:	Ring optional:	Anneau en option:	1																					
—	0730 062 215	6,6 mm			1																					
—	0730 062 216	6,5 mm			1																					
—	0730 062 217	6,4 mm			1																					
—	0730 062 218	6,3 mm			1																					
—	0730 062 219	6,2 mm			1																					
—	0730 062 220	6,1 mm			1																					
—	0730 062 221	6,0 mm			1																					
—	0730 062 222	5,9 mm			1																					
—	0730 062 223	5,8 mm			1																					
2	0635 373 019	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	1																					
2a	0750 117 043	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	1																					
3	2052 346 465	Doppelstirnrad (Kennzahl 45 SU/626)	Dual spur gear (Index figuré 45 SU/626)	Pignon droite double (Repere 45 SU/626)	1																					
4	2052 346 324	Deckel	Cover	Couvercle	1																					
5	0636 016 060 M 8 x 12 DIN 933 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	4																					
6	0635 300 512	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	2																					
7	0730 160 252	Rolle	Roller	Rouleau	1																					
8	0630 501 008 12x1 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	2																					
9	2049 346 044	Bolzen	Pin	Boulon	1																					
10	0636 301 006 M 18x1,5 DIN 906	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	2																					
11	0731 201 058	Bolzen	Pin	Boulon	2																					
12	2052 246 252	Ausrückgabel kompl. * bestehend aus:	Shifter yoke ass. * consisting of:	Ensemble fourchette de débrayage* composé de	1																					
—	2052 346 482	Ausrückgabel	Shifter yoke	Fourchette de débrayage	1																					
—	0730 260 087	Buchse	Sleeve	Douille	2																					
13	0730 100 980	Einstellscheibe 5,0 mm wahlweise:	Shim optional:	Cale de réglage en option:	1																					
—	0730 100 981	4,5 mm			1																					
—	0730 100 982	4,0 mm			1																					
—	0730 100 983	3,5 mm			1																					

*nur komplett lieferbar/*only available as a complete unit/*a livrer seulement en ensemble/**nur von Fahrzeugfirma lieferbar/**to be delivered only by the manufacturer of the vehicle/**a livrer seulement par le constructeur du véhicule
 stets Aggregat Nr., Stücklisten - Nr. und Type angeben ! please indicate serial - No., parts list - No. and type ! indiquez toujours sur vos commandes No. de la serie, No. de la liste de pieces et le type !

Tafel Table Planche		10 T - 3550 Torpedo				Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle											
		2071 041															
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
13	0730 100 984	3,0 mm			1												
—	0730 100 985	2,5 mm			1												
—	0730 100 986	2,0 mm			1												
14	2052 246 213	Federsäule kompl. *	Spring pack ass. *	Ensemble de rondelle coniques *	1												
—	0732 000 010	bestehend aus: Tellerfeder	consisting of: Poppet spring	composé de: Rondelle conique	4												
15	0630 501 044 65x2,5 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1												
16	0730 100 668	Abstandscheibe 3,0 mm	Spacing washer	Rondelle d' écartement	1												
17	0750 116 037	Schrägguggellager	Steep angle ball bearing	Roulement à billes à disposition oblique	1												
18	2049 346 029	Druckring	Thrust ring	Anneau de butée	1												
19	2052 346 352	Druckstück	Pressure piece	Butee	1												
20	2049 346 087	Innenlamelle	Drive plate	Disque intérieure	6												
21	2052 246 196	Außenlamelle	Driven plate	Disque extérieure	6												
22	2049 346 033	Druckscheibe	Pressure plate	Rondelle de butée	1												
23	2052 346 481	Lamellentträger	Plate carrier	Tambour pour disques	1												
24	2052 246 249	Stirnrad mit Kupplungsglocke kompl. (Kennzahl 45 SU/626)	Spur gear clutch drum ass. (Index figure 45 SU/626)	Ensemble pignon droite avec carter d' embrayage (Repere 45 SU/626)	1												
25	2052 346 429	Stirnrad	Spur gear	Pignon droit	1												
26	2052 346 430	Stirnradwelle	Spur gear shaft	Arbre de pignon droit	1												
27	0750 117 068	Kegelrollenlager	Tapered roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	1												
28	0730 102 103	Ausgleichscheibe 2,8 mm wahlweise:	Shim optional:	Cale de réglage en option:	1												
—	0730 102 104	2,75 mm			1												
—	0730 102 105	2,7 mm			1												
—	0730 102 106	2,65 mm			1												
—	0730 102 060	2,6 mm			1												
—	0730 102 061	2,55 mm			1												
—	0730 102 062	2,5 mm			1												
—	0730 102 063	2,45 mm			1												
—	0730 102 064	2,4 mm			1												
—	0730 102 065	2,35 mm			1												
—	0730 102 066	2,3 mm			1												
—	0730 102 067	2,25 mm			1												

Tafel 10 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041												
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
28	0730 102 068	2,2 mm			1												
—	0730 102 069	2,15 mm			1												
—	0730 102 070	2,1 mm			1												
—	0730 102 071	2,05 mm			1												
—	0730 102 072	2,0 mm			1												
—	0730 102 073	1,95 mm			1												
—	0730 102 074	1,9 mm			1												
—	0730 102 075	1,85 mm			1												
—	0730 102 700	1,8 mm			1												
29	2052 346 426	Gehäusedeckel vorne	Housing cover, front	Couvercle du carter AV	1												
30	0636 015 166	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	6												
	M 10 x 25 DIN 933 - 10.9																
—	0636 102 094	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique	1												
	M 10 x 22 DIN 6912 - 10.9																
30a	0636 101 196	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique	2												
	M 12 x 35 DIN 912 - 10.9																
31	0637 011 534	Sicherungsmutter	Locking nut	Ecrou de blocage	8												
	M 10 x 1																
32	2052 346 468	Bremscheibe	Brake disk	Disque de frein	1												
33	0636 016 009	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	1												
	M 12 x 25 DIN 933 - 8.8																
34	0630 602 004	Sicherungsblech	Lock plate	Frein d'écrou	1												
	13 DIN 432																
35	2049 346 096	Scheibe	Washer	Rondelle	1												
36	0636 101 100	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique	1												
	M 10 x 30 DIN 912 - 10.9																
37	2052 346 386	Abtriebsflansch	Output flange	Bride de sortie	1												
38	0636 020 004	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	8												
	M 10 x 1 x 40 DIN 960 - 10.9																
39	0634 309 220	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	1												
	58x80x10/12 ZFN - 132																

Tafel Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle													
10 T - 3550 Torpedo					2071 041													
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
40	0634 306 247 40x2 ZFN - 744	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	1													
41	0730 062 240	Distanzring 8,9 mm wahlweise:	Spacing ring optional:	Rondelle de écartement en option:	1													
—	0730 062 241	8,7 mm			1													
—	0730 062 242	8,5 mm			1													
—	0730 062 243	8,4 mm			1													
—	0730 062 244	8,3 mm			1													
—	0730 062 245	8,2 mm			1													
—	0730 062 246	8,1 mm			1													
41a	0635 501 021	Lageraußenring	Bearing outer race	Bague extérieure	1													
—	0635 501 022	Lagerinnenring	Bearing inner race	Bague intérieure	1													
42	2052 346 431	Gehäuse	Housing	Carter	1													
43	0636 016 015 M 12 x 35 DIN 933 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	11													
44	0631 329 072 6x40 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1													
45	0631 329 145 3,5x40 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1													
46	2052 346 323	Nocken	Cam	Came	1													
47	0732 010 002	Drehfeder	Torsion spring	Ressort de torsion	1													
48	0631 306 081 12 M 6x30ZFN- 6	Zylinderstift	Dowel	Goujon cylindrique	2													
49	2052 346 427	Lagerbolzen	King pin	Pivot de fusée	1													
50	0630 361 029 30 DIN 443	Deckel	Cover	Couvercle	1													
51	0730 160 135	Zwischenrohr	Spacer sleeve	Entretoise	1													
52	0730 100 708	Geteilter Ring	Split ring	Anneau divisé	1													
53	2052 346 428	Anlaufbuchse	Collar sleeve	Douille de butée	1													
54	0750 117 076	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	1													
55	0636 015 110 M 10 x 20 DIN 933 - 8.8	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	8													
56	2052 346 066	Gehäusedeckel hinten	Housing cover, rear	Couvercle du carter AR	1													

60 *nur komplett lieferbar/*only available as a complete unit/*a livrer seulement en ensemble/**nur von Fahrzeugfirma lieferbar/**to be delivered only by the manufacturer of the vehicle/**a livrer seulement par le constructeur du véhicule
 stets Aggregat Nr., Stücklisten - Nr. und Type angeben I please indicate serial - No., parts list - No. and type I indiquez toujours sur vos commandes No. de la serie, No. de la liste de pieces et le type I

Tafel 10 T - 3550 Torpedo Table Planche					Stückzahl nach Ausführung Quantity per model Nombre par modèle 2071 041															
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
57	0635 501 175	Lageraußenring	Bearing outer race	Bague extérieure	1															
—	0635 501 006	Lagerinnenring	Bearing inner race	Bague intérieure	1															
58	2052 346 483	Abtriebswelle	Output shaft	Arbre de sortie	1															
59	0631 308 026 5x12 DIN 1473	Kerbstift	Grooved pin	Clou cannelé	1															
60	0631 329 158 3x32 DIN 1481	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage	1															
61	0635 303 050	Nadelhülse	Needle bush	Douille à aiguilles	2															
62	0631 501 412 B 6x4x36 DIN 6885	Paßfeder	Adjusting spring	Ressort d'ajustage	1															
63	2052 346 382	Schaltwelle	Shifter shaft	Arbre de commande	1															
64	0634 300 229 20x30x7 ZFN- 132	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	1															
		Scheibenbremse (Festsattelbremse)	Disk brake (fixed - caliper brake)	Frein à disque (Frein etrier fixe)																
75-80	0501 001 791	Scheibenbremse kompl. Type M 16 TQ	Disk brake ass. Type M 16 TQ	Frein à disque compl. Type M 16 TQ	1															
75	0501 298 001	Dichtungssatz kompl. * bestehend aus:	Set of seals ass. * consisting of:	Un jeu complete de joints * composé de:	2															
—	0501 305 648	Dichtung	Gasket	Garniture	2															
—	0501 305 650	Schutzkappe	Protection cap	Capuchon	2															
—	0501 305 651	Haltering	Retaining ring	Anneau de retenue	2															
76	0501 305 639	Haltestift	Retainer pin	Goupille de arrêt	2															
77	0501 298 939	Entlüfter kompl.	Breather ass.	Reniflard compl.	1															
78	0501 305 640	Sicherungsöse	Spring clip	Ressort d'arrêt	2															
79	0501 298 002	Belagsatz kompl. * bestehend aus:	Lining set ass. * consisting of:	Jeu de garniture compl. * composé de:	1															
—	0501 307 596	Bremsbelag kompl.	Brake lining ass.	Garniture compl.	2															
—	0501 307 597	Feder	Spring	Ressort	1															
80	0501 307 597	Feder	Spring	Ressort	1															

